

List of key terms - translation of ISAs into French and Dutch

11/feb/08

Dutch

French

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

Luxemburg)

I. Glossary for translating ISAs

I.a. Basic Vocabulary

1a	auditor	<i>"Auditor" is used to refer to the person or persons conducting the audit, usually the engagement partner or other members of the engagement team, or, as applicable, the firm. Where an ISA expressly intends that a requirement or responsibility be fulfilled by the engagement partner, the term "engagement partner" rather than "auditor" is used. "Engagement partner" and "firm" are to be read as referring to their public sector equivalents where relevant.</i>	auditor - auditeur	-	-
1a	audit of financial statements	<i>The objective of an audit of financial statements is to enable the auditor to express an opinion whether the financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with an applicable financial reporting framework.</i>	controle van financiële overzichten - audit d'états financiers	Het doel van een controle van financiële overzichten is de auditor in staat te stellen om een oordeel tot uitdrukking te brengen of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten in overeenstemming zijn met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving.	L'objectif d'un audit d'états financiers est de permettre à l'auditeur d'exprimer une opinion selon laquelle les états financiers ont été établis, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à un référentiel comptable applicable.
1a	auditor's report		controleverklaring - rapport d'audit	-	-
1a	audit procedures		controlewerkzaamheden - procédures d'audit	-	-
1a	financial reporting		financiële verslaggeving - élaboration de l'information financière	-	-
1a	financial statements	<i>A structured representation of historical financial information, including related notes, intended to communicate an entity's economic resources or obligations at a point in time or the changes therein for a period of time in accordance with a financial reporting framework. The related notes ordinarily comprise a summary of significant accounting policies and other explanatory information. The term "financial statements" ordinarily refers to a complete set of financial statements as determined by the requirements of the applicable financial reporting framework, but can also refer to a single financial statement.</i>	financiële overzichten - états financiers	-	-
1a	review (engagement)		review(opdracht) - (mission d') examen limité	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

Luxemburg)

1a	review procedures	review-werkzaamheden - procédures d'examen limité	-	-
1a	review report	reviewverklaring - rapport d'examen limité	-	-
1a	related services	verwante diensten - services connexes	-	-
1a	agreed-upon procedures engagement	opdracht tot het verrichten van overeengekomen specifieke	-	-
1a	compilation engagement	samenstellingsopdracht - mission de compilation	-	-

I.b. Terms defined in clarified ISAs

1b	accounting estimate	<i>An approximation of a monetary amount in the absence of a precise means of measurement. This term is used for an amount measured at fair value where there is estimation uncertainty, as well as for other amounts that require estimation.</i>	schatting - estimation comptable	Een benadering van een bedrag indien het niet mogelijk is het bedrag nauwkeurig te bepalen. Deze term wordt gehanteerd zowel voor een bedrag dat wordt gewaardeerd tegen reële waarde wanneer er een onzekerheid verbonden is aan een schatting als voor andere bedragen waarvoor een schatting noodzakelijk is. Waar in deze ISA schattingen worden genoemd die slechts betrekking hebben op waardering tegen reële waarde wordt de term 'schattingen van de reële waarde' gehanteerd.	Estimation approchée d'un montant en valeur en l'absence d'un moyen précis de le mesurer. Ce terme est utilisé pour un montant évalué en juste valeur lorsqu'il existe une incertitude sur son évaluation, de même que pour d'autres montants qui requièrent une estimation. Lorsque cette Norme ISA vise uniquement des estimations comptables impliquant des évaluations en juste valeur, le terme "estimations comptables en juste valeur" est utilisé.
1b	applicable financial reporting framework	<i>The financial reporting framework adopted by management and, where appropriate, those charged with governance in the preparation and presentation of the financial statements that is acceptable in view of the nature of the entity and the objective of the financial statements, or that is required by law or regulation. The term "fair presentation framework" is used to refer to a financial reporting framework that requires compliance with the requirements of the framework and: (i) Acknowledges explicitly or implicitly that, to achieve fair presentation of the financial statements, it may be necessary for management to provide disclosures beyond those specifically required by the framework; or (ii) Acknowledges explicitly that it may be necessary for management to depart from a requirement of the framework to achieve fair presentation of the financial statements. Such departures are expected to be necessary only in extremely rare circumstances. The term "compliance framework" is used to refer to a financial reporting framework that requires compliance with the requirements of the framework.</i>	van toepassing zijnd(e) stelsel inzake financiële verslaggeving - référentiel comptable acceptable	ISA 200	ISA 200
1b	anomaly	<i>A misstatement or deviation that is demonstrably not representative of misstatements or deviations in a population.</i>		ISA 530	ISA 530

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxembourg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxembourg)

1b	arm's length transaction	<i>A transaction conducted on such terms and conditions as between a willing buyer and a willing seller who are unrelated and are acting independently of each other and pursuing their own best interests.</i>	transactie tussen goed ingelichte, tot de transactie bereid zijnde partijen tegen normale marktvoorwaarden - transaction courante hypothétique présumée entre des parties informées et consentantes dans des conditions normales de marché	ISA 540	ISA 540
1b	assertions	<i>Representations by management, explicit or otherwise, that are embodied in the financial statements, as used by the auditor to consider the different types of potential misstatements that may occur.</i>	beweringen - assertions	Bevestigingen door het management, al dan niet uitdrukkelijk, die onderliggend zijn aan de financiële overzichten en door de auditor worden gebruikt om rekening te houden met de verschillende vormen van afwijkingen die kunnen voorkomen.	Déclarations de la direction, explicites ou autre, sous-tendant les états financiers, utilisés par l'auditeur pour considérer les différents types d'anomalies qui peuvent survenir.
1b	audit documentation	<i>The record of audit procedures performed, relevant audit evidence obtained, and conclusions the auditor reached (terms such as "working papers" or "workpapers" are also sometimes used).</i>	controledocumentatie - documentation d'audit	De vastlegging van de uitgevoerde controlewerkzaamheden, de verkregen relevante controle-informatie en de conclusies die de auditor heeft getrokken (soms worden ook termen als "werkdokument" gebruikt).	Conservation dans les dossiers de la trace des procédures d'audit réalisées, des éléments probants pertinents recueillis et des conclusions auxquelles l'auditeur est parvenu (les termes "dossiers d'audit" ou "papiers de travail" sont aussi quelquefois utilisés).
1b	audit evidence	<i>Information used by the auditor in arriving at the conclusions on which the auditor's opinion is based. Audit evidence includes both information contained in the accounting records underlying the financial statements and other information. For purposes of the ISAs: (i) Sufficiency of audit evidence is the measure of the quantity of audit evidence. The quantity of the audit evidence needed is affected by the auditor's assessment of the risks of material misstatement and also by the quality of such audit evidence. (ii) Appropriateness of audit evidence is the measure of the quality of audit evidence; that is, its relevance and its reliability in providing support for the conclusions on which the auditor's opinion is based.</i>	controle-informatie - éléments probants	ISA 500	ISA 500
1b	audit file	<i>One or more folders or other storage media, in physical or electronic form, containing the records that comprise the audit documentation for a specific engagement.</i>	controledossier - dossier d'audit	Eén of meer mappen of andere fysieke of elektronische gegevensdragers die de verschillende documentatiestukken bevatten betreffende een specifieke controleopdracht.	Un ou plusieurs classeurs ou autre moyen d'archivage, sous une forme physique ou électronique, contenant la documentation relative à une mission spécifique.
1b	auditor's point estimate or auditor's range	<i>The amount, or range of amounts, respectively, derived from audit evidence for use in evaluating management's point estimate.</i>	puntschatting of schattingsinterval van de auditor - estimation ponctuelle ou fourchette d'estimations de l'auditeur	Het bedrag of het interval van bedragen voortkomend uit controle-informatie ten behoeve van het beoordelen van de puntschatting van het management.	Montant, ou fourchette de montants, respectivement, déterminé à partir d'éléments probants utilisés pour apprécier l'estimation de la direction.
1b	audit risk	<i>The risk that the auditor expresses an inappropriate audit opinion when the financial statements are materially misstated. Audit risk is a function of the risks of material misstatement and detection risk.</i>	controle risico - risque d'audit	ISA 200	ISA 200
1b	audit sampling (sampling)	<i>The application of audit procedures to less than 100% of items within a population of audit relevance such that all sampling units have a chance of selection in order to provide the auditor with a reasonable basis on which to draw conclusions about the entire population.</i>	steekproef (-proeven, -proeftrekking), het trekken van steekproeven (tijdens een controle) - sondages (en audit)	ISA 530	ISA 530

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	business risk	<i>A risk resulting from significant conditions, events, circumstances, actions or inactions that could adversely affect an entity's ability to achieve its objectives and execute its strategies, or from the setting of inappropriate objectives and strategies.</i>	business risk - risque lié à l'activité	Risico voortkomend uit belangrijke voorwaarden, gebeurtenissen, omstandigheden, handelingen of het achterwege laten van handelingen, die een negatief effect kunnen hebben op het vermogen van de entiteit om haar doelstellingen te bereiken en haar strategieën uit te voeren, dan wel uit het bepalen van ongeschikte doelstellingen en strategieën.	Risque résultant des conditions, événements, circonstances, décisions ou absence de décisions importants, qui pourraient compromettre la capacité de l'entité à atteindre ses objectifs et mettre en œuvre ses stratégies, ou d'arrêter des objectifs et des stratégies inappropriés
1b	component	<i>An entity or business activity for which group or component management prepares financial information that should be included in the group financial statements.</i>	(groeps)onderdeel - composant	Een entiteit of activiteitensegment waarvoor het management op groepsniveau of op het niveau van het groepsonderdeel financiële informatie opstelt die in de geconsolideerde financiële overzichten moet worden opgenomen.	Entité ou segment d'activité pour lesquelles la direction du groupe ou la direction des composants établit une information financière qui devra être incluse dans les états financiers consolidés.
1b	component auditor	<i>An auditor who, at the request of the group engagement team, performs work on financial information related to a component for the group audit.</i>	auditor van een (het) groepsonderdeel - auditeur d'un (du) composant	Een auditor die, op verzoek van het opdrachtteam op groepsniveau, ten behoeve van de groepscontrole werkzaamheden uitvoert met betrekking tot financiële informatie van een groepsonderdeel.	Un auditeur qui, à la demande de l'équipe affectée à l'audit du groupe, réalise des travaux sur l'information financière relative au composant pour les besoins de l'audit du groupe.
1b	component management	<i>Management responsible for preparing the financial information of a component.</i>	management van een groepsonderdeel - direction d'un composant	Leidinggevende functionarissen die verantwoordelijk zijn voor het opstellen van de financiële informatie van een groepsonderdeel.	Dirigeants responsable de l'établissement de l'information financière d'un composant.
1b	component materiality	<i>The materiality level for a component determined by the group engagement team.</i>	materialiteitsniveau voor een (groeps)onderdeel - seuil de signification au niveau d'un composant	Het niveau van het materieel belang voor een groepsonderdeel dat door het opdrachtteam op groepsniveau is vastgesteld.	Seuil de signification pour un composant déterminé par l'équipe affectée à l'audit du groupe.
1b	control risk	<i>The risk that a misstatement that could occur in an assertion about a class of transaction, account balance or disclosure and that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements, will not be prevented, or detected and corrected, on a timely basis by the entity's internal control.</i>	intern beheersingsrisico - risque lié au contrôle (interne)	ISA 200	ISA 200
1a	corresponding figures	<i>Comparatives in financial statements, may present amounts (such as financial position, results of operations, cash flows) and appropriate disclosures of an entity for more than one period, depending on the framework. The frameworks and methods of presentation are as follows: (a) Corresponding figures where amounts and other disclosures for the preceding period are included as part of the current period financial statements, and are intended to be read in relation to the amounts and other disclosures relating to the current period (referred to as "current period figures"). These corresponding figures are not presented as complete financial statements capable of standing alone, but are an integral part of the current period financial statements intended to be read only in relationship to the current period figures;</i>	vergelijkende cijfers - chiffres correspondants (de la, ou des, période(s) précédente(s))	ISA 710	ISA 710
1b	date of the financial statements	<i>The date of the end of the latest period covered by the financial statements.</i>	datum van de financiële overzichten - date des états financiers	De einddatum van de laatste verslagperiode waarop de financiële overzichten betrekking hebben.	Date de clôture de la dernière période couverte par les états financiers.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

Luxemburg)

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

1b	date of approval of the financial statements	<i>The date on which all the statements that comprise the financial statements have been prepared and those with the recognized authority have asserted that they have taken responsibility for those financial statements.</i>	goedkeuringsdatum van de financiële overzichten - date d'approbation des états financiers	De datum waarop alle overzichten die de financiële overzichten vormen zijn opgesteld en degenen met de toegekende bevoegdheid hebben verklaard dat zij verantwoordelijkheid voor deze financiële overzichten op zich hebben genomen.	Date à laquelle tous les états constituant les états financiers ont été établis et les personnes ayant autorité pour leur préparation ont pris la responsabilité de leur arrêté.
1b	date the financial statements are issued	<i>The date that the auditor's report and audited financial statements are made available third parties.</i>	datum van openbaarmaking van de financiële overzichten - date de publication des états financiers	De datum waarop de controleverklaring en de gecontroleerde financiële overzichten aan derden ter beschikking worden gesteld.	Date à laquelle le rapport de l'auditeur et les états financiers audités sont mis à disposition des tiers.
1b	date of the auditor's report	<i>The date the auditor dates the report on the financial statements in accordance with ISA 700 (Redrafted) .</i>	datum van de verklaring van de auditor - date du rapport de l'auditeur	De datum waarop de auditor de verklaring bij de financiële overzichten dateert volgens ISA 700 (Omgevormd).	Date indiquée sur le rapport d'audit portant sur les états financiers conformément à la Norme ISA 700 (Remaniée).
1b	detection risk	<i>The risk that the procedures performed by the auditor to reduce audit risk to an acceptably low level will not detect a misstatement that exists and that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements.</i>	ontdekkingsrisico, risico van niet-ontdekken - risque de non-détection	ISA 200	ISA 200
1b	estimation uncertainty	<i>The susceptibility of an accounting estimate and related disclosures to an inherent lack of precision in its measurement.</i>	onzekerheid verbonden aan een schatting - incertitude attachée à l'évaluation	De mogelijkheid dat een inherent ontbreken van nauwkeurigheid aanwezig is bij het waarderen van een schatting en de daarop betrekking hebbende toelichtingen.	Possibilité qu'une estimation comptable et l'information fournie la concernant manquent de précision en raison du risque inhérent à son évaluation.
1b	experienced auditor	<i>An individual (wheter internal or external to the firm) who has a reasonable understanding of (a) audit processes, (b) ISAs and applicable legal and regulatory requirements, (c) the business environment in which the entity operates, and (d) auditing and financial reporting issues relevant to the entity's industry.</i>	ervaren auditor - auditeur expérimenté	Een persoon (binnen of buiten het kantoor) die voldoende praktische controle-ervaring bezit en een redelijke kennis heeft van: (i) de controleprocessen; (ii) de ISA's en de van toepassing zijnde door wet- en regelgeving gestelde eisen; (iii) de omgeving waarbinnen de entiteit opereert, en (iv) de aangelegenheden inzake controle en financiële verslaggeving die relevant zijn voor de sector waarin de entiteit actief is.	Personne (interne ou externe au cabinet) qui possède une expérience pratique de l'audit et une connaissance raisonnable : (i) des processus d'audit ; (ii) des Normes ISA et des exigences légales et réglementaires applicables ; (iii) de l'environnement des affaires dans lequel l'entité exerce son activité ; et (iv) des questions relatives à l'audit et à l'élaboration de l'information financière touchant au secteur d'activité de l'entité.
1b	fraud	<i>An intentional act by one or more individuals among management, those charged with governance, employees, or third parties, involving the use of deception to obtain an unjust or illegal advantage.</i>	fraude - fraude	Hieronder wordt verstaan een opzettelijke handeling door één of meer personen uit de kring van het management, het toezichthoudend orgaan, het personeel of derden, waarbij wordt gebruik gemaakt van misleiding teneinde een onrechtmatig of onwettig voordeel te bekomen.	Acte intentionnel commis par un ou plusieurs membres de la direction, par une ou plusieurs personnes constituant le gouvernement d'entreprise, par un ou plusieurs employés ou tiers à l'entité, impliquant des manœuvres dolosives dans le but d'obtenir un avantage indu ou illégal.
1b	fraud risk factors	<i>Events or conditions that indicate an incentive or pressure to commit fraud or provide an opportunity to commit fraud.</i>	frauderisicofactoren - facteurs de risques de fraudes	gebeurtenissen of omstandigheden die een aanwijzing vormen voor een incentive tot of voor een drukmiddel om fraude te plegen dan wel een gelegenheid scheppen om te frauderen.	Faits ou conditions porteurs d'une incitation ou d'une pression à commettre une fraude ou qui fournissent une opportunité de la commettre.
1b	group	<i>All the components whose financial information is included in the group financial statements. A group always has more than one component.</i>	groep - groupe	Alle groepsonderdelen waarvan de financiële informatie in de geconsolideerde financiële overzichten is opgenomen. Een groep heeft altijd meer dan één groepsonderdeel.	Tous les composants dont l'information financière est incluse dans les états financiers consolidés. Un groupe comporte toujours plus d'un composant.
1b	group audit	<i>The audit of group financial statements.</i>	groepscontrole - audit du groupe	De controle van geconsolideerde financiële overzichten.	Audit des états financiers consolidés.
1b	group audit opinion	<i>The audit opinion on the group financial statements.</i>	oordeel op groepsniveau - opinion d'audit sur le groupe	Het oordeel over de geconsolideerde financiële overzichten.	Opinion d'audit portant sur les états financiers consolidés.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

Luxemburg)

1b group engagement partner	<i>The partner or other person in the firm who is responsible for the group audit engagement and its performance, and for the auditor's report on the group financial statements that is issued on behalf of the firm. Where joint auditors conduct the group audit, the joint engagement partners and their engagement teams collectively constitute the group engagement partner and the group engagement team.</i>	voor de groepscontrole verantwoordelijke partner - associé responsable de l'audit du groupe	De partner of andere persoon binnen het kantoor die verantwoordelijk is voor de controleopdracht van de groep en voor de uitvoering daarvan, alsmede voor de controleverklaring bij de geconsolideerde financiële overzichten die namens het kantoor wordt verstrekt. Wanneer auditors de groepscontrole gezamenlijk uitvoeren, vormen de voor de opdracht verantwoordelijke partners die gezamenlijk de controle uitvoeren en hun opdrachtteams samen de voor de groepscontrole verantwoordelijke partner en het opdrachtteam op groepsniveau. Deze ISA behandelt echter noch de relatie tussen auditors die gezamenlijk een controle uitvoeren, noch de werkzaamheden die de ene auditor uitvoert in relatie tot de werkzaamheden van de andere auditor.	L'associé ou une autre personne du cabinet qui est responsable de la mission d'audit du groupe et de sa réalisation, ainsi que du rapport d'audit sur les états financiers consolidés qui est émis au nom du cabinet. Lorsque des auditeurs mènent conjointement l'audit du groupe, les associés de chaque cabinet et leur équipe constituent collectivement l'associé responsable de l'audit du groupe et l'équipe affectée à l'audit du groupe. Cette Norme ISA ne traite toutefois pas des relations entre les auditeurs conjoints ni du travail que l'un des auditeurs effectue en relation avec le travail de l'autre auditeur.
1b group engagement team	<i>Partners, including the group engagement partner, and staff who establish the overall group audit strategy, communicate with component auditors, perform work on the consolidation process, and evaluate the conclusions drawn from the audit evidence as the basis for forming an opinion on the group financial statements.</i>	opdrachtteam op groepsniveau - équipe affectée à l'audit du groupe	Partners, waaronder de voor groepscontrole verantwoordelijke partner, alsmede personeelsleden die het plan vaststellen waarin de algehele controleaanpak voor de groep wordt uiteengezet, met de auditors van de groepsonderdelen communiceren, werkzaamheden verrichten met betrekking tot het consolidatieproces en de conclusies evalueren die worden getrokken uit de controle-informatie als de basis voor het vormen van een oordeel over de geconsolideerde financiële overzichten.	Associés, y compris l'associé responsable de l'audit du groupe, et collaborateurs qui définissent la stratégie générale d'audit du groupe, communiquent avec les auditeurs des composants, réalisent le travail sur le processus de consolidation, et évaluent les conclusions tirées des éléments probants fondant l'opinion exprimée sur les états financiers consolidés.
1b group financial statements	<i>Financial statements that include the financial information of more than one component. The term "group financial statements" also refers to combined financial statements aggregating the financial information prepared by components that have no parent but are under common control.</i>	geconsolideerde financiële overzichten - états financiers consolidés	Financiële overzichten die de financiële informatie bevatten van meer dan één groepsonderdeel. De term "geconsolideerde financiële overzichten" verwijst ook naar gecombineerde financiële overzichten waarin de financiële informatie is geaggregeerd die opgesteld is door groepsonderdelen waarvoor geen moedermaatschappij bestaat maar die onder gemeenschappelijk beheer staan.	Etats financiers qui incluent les informations financières de plus d'un composant. Le terme "états financiers consolidés" se réfère également aux états financiers combinés agrégeant l'information financière établie par des composants qui n'ont pas de société mère mais sont sous contrôle commun.
1b group management	<i>Management responsible for preparing and presenting the group financial statements.</i>	management op groepsniveau - direction du groupe	Het management dat verantwoordelijk is voor het opstellen en het presenteren van de geconsolideerde financiële overzichten.	Dirigeants responsable de l'établissement et de la présentation des états financiers consolidés.
1b group-wide controls	<i>Controls designed, implemented and maintained by group management over group financial reporting.</i>	interne beheersingsmaatregelen geldend voor de groep als geheel - contrôles généraux au niveau du groupe	interne beheersingsmaatregelen die zijn opgezet, geïmplementeerd en onderhouden door het management op groepsniveau ten behoeve van de financiële verslaggeving van de groep	Contrôles conçus, mis en place et suivis par la direction du groupe pour l'élaboration de l'information financière du groupe
1b historical financial information	<i>Information expressed in financial terms in relation to a particular entity, derived primarily from that entity's accounting system, about economic events occurring in past time periods or about economic conditions or circumstances at points in time in the past.</i>	historische financiële informatie - information financière historique	ISA 200	ISA 200

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	inconsistency	<i>Other information that contradicts information contained in the audited financial statements. A material inconsistency may raise doubt about the audit conclusions drawn from audit evidence previously obtained and, possibly, about the basis for the auditor's opinion on the financial statements.</i>	inconsistentie - incohérence	Andere gegevens die strijdig zijn met informatie die is opgenomen in de gecontroleerde financiële overzichten. Een van materieel belang zijnde inconsistente kan twijfel doen ontstaan omtrent de conclusies die op basis van eerder verkregen controle-informatie zijn getrokken en mogelijk omtrent de onderbouwing van het oordeel over de financiële overzichten.	Autre information en contradiction avec des informations contenues dans les états financiers. Une incohérence majeure peut engendrer un doute sur les conclusions de l'audit tirées des éléments probants précédemment recueillis et, éventuellement, sur le fondement de l'opinion de l'auditeur sur les états financiers.
1b	inherent risk	<i>The susceptibility of an assertion about a class of transaction, account balance or disclosure to a misstatement that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements, before consideration of any related controls.</i>	inherent risico - risque inhérent	ISA 200	ISA 200
1b	initial audit engagement	<i>An engagement in which either: (i) The financial statements for the prior period were not audited; or (ii) The financial statements for the prior period were audited by a predecessor auditor.</i>	initiële controleopdracht - mission d'audit initiale	ISA 510	ISA 510
1b	internal audit function	<i>An appraisal activity established or provided as a service to the entity. Its functions include, amongst other things, examining, evaluating and monitoring the adequacy and effectiveness of internal control.</i>	interne auditfunctie - fonction d'audit interne	ISA 610	ISA 610
1b	internal auditors	<i>Those individuals who perform the activities of the internal audit function. Internal auditors may belong to an internal audit department or equivalent function.</i>	interne auditors - auditeurs internes	ISA 610	ISA 610
1b	internal control	<i>The process designed, implemented and maintained by those charged with governance, management and other personnel to provide reasonable assurance about the achievement of an entity's objectives with regard to reliability of financial reporting, effectiveness and efficiency of operations, and compliance with applicable laws and regulations. The term "controls" refers to any aspects of one or more of the components of internal control.</i>	interne beheersing - contrôle interne	het proces dat is opgezet, wordt geïmplementeerd en gesuperviseerd door het toezichhoudend orgaan, het management en andere personeelsleden met als doel een redelijke mate van zekerheid te verschaffen dat de doelstellingen van de entiteit met betrekking tot de betrouwbaarheid van de financiële verslaggeving, de effectiviteit en efficiëntie van de uitoefening van de activiteiten alsmede het naleven van de van toepassing zijnde wet- en regelgeving worden bereikt. De term 'interne beheersingsmaatregelen' kan slaan op alle aspecten van één of meer bestanddelen van de interne beheersing.	Processus conçu, mis en place et supervisé par les personnes constituant le gouvernement d'entreprise, la direction et autre personnel, pour fournir une assurance raisonnable quant à la réalisation des objectifs d'une entité en ce qui concerne la fiabilité de l'information financière, l'efficacité et l'efficacité des opérations, ainsi que leur conformité avec les textes législatifs et réglementaires applicables. Le terme "contrôle(s)" se réfère à un quelconque aspect d'une ou de plusieurs composantes du contrôle interne.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+
France, Switzerland,
Luxemburg)

Luxemburg)

1b	management	<i>The person(s) with executive responsibility for the conduct of the entity's operations. For some entities in some jurisdictions, management includes some or all of those charged with governance, for example, executive members of a governance board, or an owner-manager. Management is responsible for the preparation of the financial statements, overseen by those charged with governance, and in some cases management is also responsible for approving the entity's financial statements (in other cases those charged with governance have this responsibility).</i>	management - direction, dirigeants	De persoon (personen) met uitvoerende verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van de activiteiten van de entiteit. Voor bepaalde entiteiten in sommige rechtsgebieden behoren sommige of alle leden van het toezichthoudend orgaan tot het management, bijvoorbeeld leidinggevende leden van een raad van bestuur of een eigenaar-bestuurder. Het management is verantwoordelijk voor het opstellen van de financiële overzichten, onder de supervisie van het toezichthoudend orgaan, en in sommige gevallen is het management eveneens verantwoordelijk voor het goedkeuren van de financiële overzichten van de entiteit (in andere gevallen heeft het toezichthoudend orgaan deze verantwoordelijkheid).	Personne(s) ayant des responsabilités exécutives pour la conduite des opérations de l'entité. Pour certaines entités dans certaines juridictions, la direction comprend quelques unes ou toutes les personnes constituant le gouvernement d'entreprise, par exemple, les membres exécutifs d'un comité des personnes constituant le gouvernement d'entreprise, ou le propriétaire-dirigeant. La direction est responsable de l'établissement des états financiers, sous la surveillance des personnes constituant le gouvernement d'entreprise, et dans certains cas, la direction est également responsable de l'approbation des états financiers de l'entité (dans d'autres cas cette responsabilité incombe aux personnes constituant le gouvernement d'entreprise).
1b	management	<i>The person(s) with executive responsibility for the conduct of the entity's operations. For some entities in some jurisdictions, management includes some or all of those charged with governance, for example, executive members of a governance board, or an owner-manager.</i>	management - direction, dirigeants		
1b	management bias	<i>A lack of neutrality by management in the preparation and presentation of information</i>	Vooringenomenheid van de zijde van het management - Bias introduit par la direction	Het ontbreken van neutraliteit bij het opstellen en weergeven van informatie.	Manque d'impartialité de la direction dans la préparation et la présentation de l'information.
1b	management point estimate	<i>The amount selected by management for recognition or disclosure in the financial statements as an accounting estimate.</i>	puntschatting van het management - estimation ponctuelle de la direction	Het bedrag dat door het management als een puntschatting is gekozen voor de verwerking of toelichting in de financiële overzichten.	Montant retenu par la direction pour être enregistré ou être mentionné en note annexe dans les états financiers concernant une estimation comptable.
1b	misstatement	<i>A difference between the amount, classification, presentation, or disclosure of a reported financial statement item and the amount, classification, presentation, or disclosure that is required for the item to be in accordance with the applicable financial reporting framework. Misstatements can arise from error or fraud. When the auditor expresses an opinion on whether the financial statements give a true and fair view or are presented fairly, in all material respects, misstatements also include those adjustments of amounts, classifications, presentation, or disclosures that, in the auditor's judgment, are necessary for the financial statements to give a true and fair view or present fairly, in all material respects.</i>	afwijking - anomalie	ISA 450	ISA 450
1b	misstatement of fact	<i>Other information, that is unrelated to matters appearing in the audited financial statements that is incorrectly stated or presented. A material misstatement of fact may undermine the credibility of the document containing audited financial statements.</i>	onjuiste voorstelling van zaken - anomalie dans les faits présentés	Andere gegevens die geen verband houden met aangelegenheden die beschreven zijn in de gecontroleerde financiële overzichten en die onjuist zijn vermeld of gepresenteerd. Een van materieel belang zijnde onjuiste voorstelling van zaken kan de geloofwaardigheid ondergraven van het document waarin de gecontroleerde financiële overzichten zijn opgenomen.	Autre information qui n'est pas en rapport avec les données fournies dans les états financiers audités ou qui est incorrectement relatée ou présentée. Une anomalie significative dans les faits présentés peut entacher la crédibilité du document contenant les états financiers audités.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

1b	modified opinion	<i>A qualified opinion, an adverse opinion or a disclaimer of opinion. (a) Emphasis of Matter paragraph – A paragraph included in the auditor’s report that refers to a matter appropriately presented or disclosed in the financial statements that, in the auditor’s judgment, is of such importance that it is fundamental to users’ understanding of the financial statements.</i>	aangepast oordeel - opinion modifiée	ISA 705	ISA 705
1b	non-compliance	<i>Acts of omission or commission by the entity, either intentional or unintentional, which are contrary to the prevailing laws or regulations. Such acts include transactions entered into by, or in the name of, the entity, or on its behalf, by those charged with governance, management or employees. Non-compliance does not include personal misconduct (unrelated to the business activities of the entity) by those charged with governance, management or employees of the entity.</i>	niet naleven (van) - non-respect (de)	ISA 250	ISA 250
1b	non-sampling risk	<i>The risk that the auditor reaches an erroneous conclusion for any reason not related to sampling risk.</i>	non-sampling risk - risque non lié à la sélection d’un échantillon	ISA 530	ISA 530
1b	opening balances	<i>Those account balances that exist at the beginning of the period. Opening balances are based upon the closing balances of the prior period and reflect the effects of transactions and events of prior periods and accounting policies applied in the prior period. Opening balances also include matters requiring disclosure that existed at the beginning of the period, such as contingencies and commitments.</i>	openingsaldi - soldes d’ouverture	ISA 510	ISA 510
1b	other information	<i>Financial and non-financial information (other than the financial statements and the auditor’s report thereon) which is included, either by law, regulation or custom, in a document containing audited financial statements and the auditor’s report thereon.</i>	andere informatie - autres informations	Informatie van financiële of niet-financiële aard (anders dan financiële overzichten en de daarbij horende controleverklaring) die is opgenomen op grond van de wet of regelgeving, of omdat dit gebruikelijk is, in een document waarin de gecontroleerde financiële overzichten en de daarbij horende controleverklaring zijn opgenomen.	Informations financières et non financières (autres que les états financiers et le rapport de l’auditeur sur ces états) qui sont incluses, soit par exigences de la loi ou de règlements, soit du fait de la pratique, dans un document comprenant des états financiers audités et le rapport d’audit sur ces états.
1b	other Matter paragraph	<i>A paragraph included in the auditor’s report that refers to a matter other than those presented or disclosed in the financial statements that, in the auditor’s judgment, is relevant to users’ understanding of the audit, the auditor’s responsibilities or the auditor’s report.</i>	paragraaf inzake overige aangelegenheden - paragraphe descriptif d’autres questions	ISA 706	ISA 706
1b	outcome of an accounting estimate	<i>The actual monetary amount which results from the resolution of the underlying transaction(s), event(s) or condition(s) addressed by the accounting estimate.</i>	schattingsresultaat - montant réalisé d’une estimation comptable	Het feitelijke bedrag dat voortvloeit uit de beoordeling van de aan de schatting ten grondslag liggende transactie(s), gebeurtenis(sen) of omstandigheid(heden).	Montant réel en valeur qui résulte de la réalisation d’une (de) transaction(s) sous-jacente(s), d’un (d’) événement(s) ou d’une (de) condition(s) sur lesquels porte l’estimation comptable.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

Luxemburg)

1b performance materiality

The amount or amounts set by the auditor at less than materiality for the financial statements as a whole to reduce to an appropriately low level the probability that the aggregate of uncorrected and undetected misstatements exceeds materiality for the financial statements as a whole. If applicable, performance materiality also refers to the amount or amounts set by the auditor at less than the materiality level or levels for particular classes of transactions, account balances or disclosures.

materialiteitsniveau voor de uitvoering van (controle)werkzaamheden - seuil de signification fixé pour la réalisation d'un (de) controle(s)

ISA 320

ISA 320

1b pervasive

A term used, in the context of misstatements, to describe the effects on the financial statements of misstatements or the possible effects on the financial statements of misstatements, if any, that are undetected due to an inability to obtain sufficient appropriate audit evidence. Pervasive effects on the financial statements are those that, in the auditor's judgment: (i) Are not confined to specific elements, accounts or items of the financial statements; (ii) If so confined, represent or could represent a substantial proportion of the financial statements; or (iii) In relation to disclosures, are fundamental to users' understanding of the financial statements.

niet af te bakenen - diffus

ISA 705

ISA 705

1b population

The entire set of data from which a sample is selected and about which the auditor wishes to draw conclusions.

populatie - population

ISA 510

ISA 510

1b predecessor auditor

The auditor from a different audit firm, who audited the financial statements of an entity in the prior period and who has been replaced by the current auditor.

voorgaande auditor - auditeur précédent

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

Luxemburg)

1b	<p>premise, relating to the responsibilities of management and, where appropriate, those charged with governance, on which an audit is conducted</p> <p><i>That management and, where appropriate, those charged with governance have the following responsibilities that are fundamental to the conduct of an audit in accordance with ISAs. That is, responsibility: (i) For the preparation and presentation of the financial statements in accordance with the applicable financial reporting framework; this includes the design, implementation and maintenance of internal control relevant to the preparation and presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; and (ii) To provide the auditor with: a. All information, such as records and documentation, and other matters that are relevant to the preparation and presentation of the financial statements; b. Any additional information that the auditor may request from management and, where appropriate, those charged with governance; and c. Unrestricted access to those within the entity from whom the auditor determines it necessary to obtain audit evidence. In the case of a fair presentation framework, the responsibility is for the)</i></p>	<p>uitgangspunt met betrekking tot de verantwoordelijkheden van het management en, voor zover van toepassing, van het toezichhoudend orgaan, op basis waarvan een controle wordt uitgevoerd - prémisses sous-tendant la responsabilité de la direction et, le cas échéant, des personnes constituant le gouvernement d'entreprise, sur la base de laquelle l'audit est réalisé</p>	ISA 200	ISA 200
1b	<p>professional judgment</p> <p><i>The application of relevant training, knowledge and experience, within the context provided by auditing, accounting and ethical standards, in making informed decisions about the courses of action that are appropriate in the circumstances of the audit engagement.</i></p>	<p>vakkundige oordeelsvorming - jugement professionnel</p>	ISA 200	ISA 200
1b	<p>professional skepticism</p> <p><i>An attitude that includes a questioning mind, being alert to conditions which may indicate possible misstatement due to error or fraud, and a critical assessment of audit evidence.</i></p>	<p>professioneel kritische instelling - esprit critique</p>	ISA 200	ISA 200
1b	<p>reasonable assurance</p> <p><i>In the context of an audit of financial statements, a high, but not absolute, level of assurance.</i></p>	<p>redelijke mate van zekerheid - assurance raisonnable</p>	ISA 200	ISA 200

Definitions

(Belgium, the Netherlands
+
France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b related party

A party that is either: (i) A related party as defined in the applicable financial reporting framework; or (ii) Where the applicable financial reporting framework establishes minimal or no related party requirements: a. A person or other entity that has control or significant influence, directly or indirectly through one or more intermediaries, over the reporting entity; b. Another entity over which the reporting entity has control or significant influence, directly or indirectly through one or more intermediaries; or c. Another entity that is under common control with the reporting entity through having: i. Common controlling ownership; ii. Owners who are close family members; or iii. Common key management. However, entities that are under common control by a state (i.e., a national, regional or local government) are not considered related unless they engage in significant transactions or share resources to a significant extent with one another.

verbonden partij - partie liée

ISA 550

ISA 550

1b risk assessment procedures

The audit procedures performed to obtain an understanding of the entity and its environment, including the entity's internal control, to identify and assess the risks of material misstatement, whether due to fraud or error, at the financial statement and assertion levels.

werkzaamheden met betrekking tot risico-inschatting - procédures d'évaluation des risques

Werkzaamheden met betrekking tot risico-inschatting – de controlewerkzaamheden die worden uitgevoerd gericht op het verkrijgen van kennis van de entiteit en haar omgeving, alsmede van haar interne beheersing, voor het onderkennen en inschatten van het risico van een afwijking van materieel belang, als gevolg van fraude of van het maken van fouten, op het niveau van de financiële overzichten en op het niveau van beweringen.

Procédures d'audit mises en œuvre pour acquérir la connaissance de l'entité et de son environnement, y compris de son contrôle interne, dans le but d'identifier et d'évaluer le risque d'anomalies significatives provenant de fraudes ou résultant d'erreurs, au niveau des états financiers et des assertions.

1b risk of material misstatement

The risk that the financial statements are materially misstated prior to audit. This consists of two components, described as follows at the assertion level.

risico van een afwijking van materieel belang - risque d'anomalie significative

ISA 200

ISA 200

Definitions

(Belgium, the Netherlands
+
France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	sampling risk	<i>The risk that the auditor's conclusion based on a sample may be different from the conclusion if the entire population were subjected to the same audit procedure. Sampling risk can lead to two types of erroneous conclusions: (i) In the case of a test of controls, that controls are more effective than they actually are, or in the case of a test of details, that a material misstatement does not exist when in fact it does. The auditor is primarily concerned with this type of erroneous conclusion because it affects audit effectiveness and is more likely to lead to an inappropriate audit opinion. (ii) In the case of a test of controls, that controls are less effective than they actually are, or in the case of a test of details, that a material misstatement exists when in fact it does not. This type of erroneous conclusion affects audit efficiency as it would usually lead to additional work to establish that initial conclusions were incorrect.</i>	steekproefrisico - risque d'échantillonnage	ISA 530	ISA 530
1b	sampling unit	<i>The individual items constituting a population.</i>	steekproefeenheid - unité d'échantillonnage	ISA 530	ISA 530
1b	significant component	<i>A component identified by the group engagement team (a) that is of individual financial significance to the group, or (b) that, due to its specific nature or circumstances, is likely to include significant risks of material misstatement of the group financial statements.</i>	significant groepsonderdeel - composant significatif	significant groepsonderdeel – Een groepsonderdeel waarvan het opdrachtteam op groepsniveau onderkent dat het: (i) afzonderlijk in financiële zin significant is voor de groep of (ii) op grond van zijn bijzondere aard of omstandigheden waarschijnlijk een significant risico inhoudt dat de geconsolideerde financiële overzichten een afwijking van materieel belang bevatten.	Composant identifié par l'équipe affectée à l'audit du groupe (i) qui est individuellement d'importance financière au niveau du groupe et (ii) qui, en raison de sa nature ou des circonstances particulières, est susceptible de comporter un risque important d'anomalies significatives dans les états financiers consolidés.
1b	significant risk	<i>An identified and assessed risk of material misstatement that, in the auditor's judgment, requires special audit consideration.</i>	significant risico - risque significatif	een onderkend en ingeschat risico van een afwijking van materieel belang, waaraan, naar het oordeel van de auditor, tijdens de controle speciale aandacht moet worden besteed.	Risque identifié et évalué d'anomalies significatives qui, selon le jugement de l'auditeur, requiert une attention particulière au cours de l'audit.
1b	statistical sampling	<i>An approach to sampling that has the following characteristics: (i) Random selection of the sample items; and (ii) The use of probability theory to evaluate sample results, including measurement of sampling risk. A sampling approach that does not have characteristics (i) and (ii) is considered non-statistical sampling.</i>	statistische steekproef (-proeven, -proefrekkings), het trekken van statistische steekproeven - sondages) statistique(s)	ISA 530	ISA 530
1b	stratification	<i>The process of dividing a population into sub-populations, each of which is a group of sampling units which have similar characteristics (often monetary value).</i>	stratificatie - stratification	ISA 530	ISA 530
1b	subsequent event(s), post balance sheet event(s)	<i>Events occurring between the date of the financial statements and the date of the auditor's report, and facts that become known to the auditor after the date of the auditor's report.</i>	gebeurtenis(sen) na de einddatum van de verslagperiode - événement(s) postérieur(s) à la date de clôture	Gebeurtenissen die zich voordoen tussen de datum van de financiële overzichten en de datum van de controleverklaring, alsmede feiten die de auditor bekend worden na de datum van de controleverklaring.	Événements survenus entre la date des états financiers et la date du rapport de l'auditeur, et faits dont l'auditeur a eu connaissance après la date de son rapport.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

Luxemburg)

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

1b	substantive (audit) procedures	<i>Audit procedures designed to detect material misstatements at the assertion level. Substantive procedures comprise: (a) Tests of details (of classes of transactions, account balances, and disclosures); and (b) Substantive analytical procedures.</i>	gegevensgerichte controles - contrôles (d'audit) de substance	Controlewerkzaamheden die zijn opgezet om afwijkingen van materieel belang op het niveau van beweringen te ontdekken. Gevegensgerichte controles bestaan uit: (i) detailcontroles (van transactiestromen, rekeningssaldi en in de financiële overzichten opgenomen toelichtingen); en (ii) gegevensgerichte cijferanalyse.	Procédures d'audit conçue pour détecter des anomalies significatives au niveau des assertions. Les contrôles de substance comprennent : (i) des vérifications de détail (sur des flux d'opérations, des soldes de comptes et sur les informations fournies dans les états financiers) ; (ii) des procédures analytiques de substance.
1b	test of control, compliance test	<i>An audit procedure designed to detect material misstatements at the assertion level. Substantive procedures comprise: (a) Tests of details (of classes of transactions, account balances, and disclosures); and (b) Substantive analytical procedures.</i>	systeemgerichte controle - test de procédures	controlewerkzaamheden die zijn opgezet om de doeltreffende werking te evalueren van interne beheersingsmaatregelen gericht op het voorkomen of het ontdekken en corrigeren van een afwijking van materieel belang op het niveau van beweringen.	Procédures d'audit conçues pour évaluer le fonctionnement efficace des contrôles mis en place pour prévenir, ou détecter et corriger, des anomalies significatives au niveau des assertions.
1b	those charged with governance	<i>The person(s) or organization(s) (e.g., a corporate trustee) with responsibility for overseeing the strategic direction of the entity and obligations related to the accountability of the entity. This includes overseeing the financial reporting process. For some entities in some jurisdictions, those charged with governance may include management personnel, for example, executive members of a governance board of a private or public sector entity, or an owner-manager. In some cases, those charged with governance are responsible for approving the entity's financial statements (in other cases management has this responsibility).</i>	(op governance) toezichhoudend orgaan - personnes constituant le gouvernement d'entreprise au niveau du groupe	De persoon (personen) of organisatie(s), b.v. een beheerder van een vennootschap, die verantwoordelijk is (zijn) voor het uitoefenen van toezicht op de strategische aansturing van de entiteit en op de verplichtingen van de entiteit met betrekking tot het afleggen van verantwoording. Deze verantwoordelijkheid omvat het uitoefenen van toezicht op het proces van financiële verslaggeving. Voor bepaalde entiteiten in sommige rechtsgebieden kan ook leidinggevend personeel tot het toezichhoudend orgaan behoren, bijvoorbeeld leidinggevende leden van een bestuurorgaan van een entiteit in de private of publieke sector dan wel een eigenaar-bestuurder. In sommige gevallen is het toezichhoudend orgaan verantwoordelijk voor het goedkeuren van de financiële overzichten (in andere gevallen heeft het management deze verantwoordelijkheid).	Personne(s) ou organisation(s) (par exemple : une personne agissant comme fiduciaire d'une société) ayant la responsabilité de surveiller la stratégie de l'entité et les obligations de celle-ci de rendre compte. Cette responsabilité inclut la surveillance du processus d'élaboration de l'information financière. Pour certaines entités dans certaines juridictions les personnes constituant le gouvernement d'entreprise peuvent comprendre le personnel de direction, par exemple, les membres exécutifs d'un comité des personnes constituant le gouvernement d'entreprise d'une entité privée ou du secteur public, ou le propriétaire-dirigeant. Dans certains cas, les personnes constituant le gouvernement d'entreprise sont responsables de l'approbation des états financiers de l'entité (dans d'autres cas, cette responsabilité incombe à la direction).
1b	tolerable misstatement	<i>A monetary amount set by the auditor in respect of which the auditor seeks to obtain an appropriate level of assurance that the monetary amount set by the auditor is not exceeded by the actual misstatement in the population.</i>	aanvaardbare afwijking - anomalie tolérable	ISA 450	ISA 450
1b	tolerable rate of deviation	<i>A rate of deviation from prescribed internal control procedures set by the auditor in respect of which the auditor seeks to obtain an appropriate level of assurance that the rate of deviation set by the auditor is not exceeded by the actual rate of deviation in the population.</i>	aanvaardbare mate van niet-toepassing - taux d'écart tolérable de déviation	ISA 530	ISA 530
1b	uncorrected misstatements	<i>Misstatements that the auditor has accumulated during the audit and that have not been corrected.</i>	niet gecorrigeerde afwijkingen - anomalies non corrigées	ISA 450	ISA 450
1b	written representation	<i>A written statement by management provided to the auditor to confirm certain matters or to support other audit evidence. Written representations in this context do not include financial statements, the assertions therein, or supporting books and records.</i>	schriftelijke bevestiging - confirmation écrite	Een schriftelijke verklaring door het management die aan de auditor wordt verschaft met als doel bepaalde aangelegenheden te bevestigen of andere controle-informatie te onderbouwen. Schriftelijke bevestigingen omvatten in dit verband noch de financiële overzichten, noch de daarin opgenomen beweringen, noch de onderliggende boekingen en vastleggingen.	Présentation écrite de la direction fournie à l'auditeur afin de confirmer certaines questions ou d'appuyer d'autres éléments probants. Les déclarations écrites dans ce contexte ne comprennent ni les états financiers, ni les assertions contenues dans ceux-ci, ni les livres et autres documents comptables les sous-tendants.

Definitions

(Belgium, the Netherlands) (Belgium, the Netherlands) (France, Switzerland,
 +
France, Switzerland,
Luxemburg)

I.c. Former IAASB Glossary

1c	accounting (..) systems		administratieve systemen - système(s) comptable(s)			
1c	accounting records	<i>Generally include the records of initial entries and supporting records, such as checks and records of electronic fund transfers; invoices; contracts; the general and subsidiary ledgers; journal entries and other adjustments to the financial statements that are not reflected in formal journal entries; and records such as work sheets and spreadsheets supporting cost allocations, computations, reconciliations and disclosures.</i>	administratie, administratieve vastleggingen - comptabilité, enregistrements comptables, documents comptables	De administratie omvat in het algemeen de vastlegging van initiële boekingen en de documenten ter onderbouwing daarvan zoals cheques en vastleggingen van elektronische overboekingen van bedragen; facturen; contracten; het grootboek en de subgrootboeken, alsmede journaalposten en andere aanpassingen in de financiële overzichten die niet via formele journaalposten zijn verwerkt; en vastleggingen zoals werkdocumenten en spreadsheets die een onderbouwing geven van kostentoerekeningen, berekeningen, aansluitingen en in de financiële overzichten opgenomen toelichtingen.		La comptabilité englobe généralement l'enregistrement:(a) des écritures comptables de base, ainsi que les pièces ou documents justificatifs, telles que des chèques ou la trace des transferts électroniques de fonds ;(b) des factures ;(c) des contrats ;(d) le grand livre et les livres auxiliaires, les journaux d'écritures comptables et autres ajustements des états financiers qui ne sont pas enregistrés par des journaux d'écritures formelles ; ainsi que; (e) des documents tels que des feuilles de travail et des feuilles de calcul sous-tendant l'allocation des coûts, les calculs, les rapprochements et les informations fournies dans les états financiers.
1c	adverse opinion	<i>An adverse opinion is expressed when the effect of a disagreement is so material and pervasive to the financial statements that the auditor concludes that a qualification of the report is not adequate to disclose the misleading or incomplete nature of the financial statements.</i>	afkeurend oordeel - opinion défavorable			
1c	analytical procedures	<i>Evaluations of financial information made by a study of plausible relationships among both financial and non-financial data. Analytical procedures also encompass the investigation of identified fluctuations and relationships that are inconsistent with other relevant information or deviate significantly from predicted amounts.</i>	cijferanalyse - procédures analytiques	Cijferanalyse is het analyseren van financiële informatie door middel van het onderzoeken van aannemelijke verbanden tussen gegevens van zowel financiële als niet-financiële aard. Cijferanalyse omvat tevens het onderzoeken van geconstateerde fluctuaties en verbanden, die niet overeenstemmen met andere relevante gegevens of te sterk afwijken van de vooropgestelde verwachtingen daaromtrent.		Les procédures analytiques consistent en des appréciations de l'information financière à partir de l'étude de corrélations plausibles entre des données aussi bien financières que non financières. Les procédures analytiques comprennent aussi l'examen des variations et des corrélations constatées qui sont incohérentes avec d'autres informations pertinentes ou qui présentent un écart significatif par rapport aux montants attendus.
1b	annual report	<i>A document issued by an entity, ordinarily on an annual basis, which includes its financial statements together with the auditor's report thereon.</i>	jaarrapport - rapport annuel (term is different from the term 'annual report', 'jaarverslag' or 'rapport de gestion' which are juridical terms from EU)	Een door een entiteit gewoonlijk eenmaal per jaar gepubliceerd document dat de gecontroleerde financiële overzichten bevat tezamen met de daarop betrekking hebbende controleverklaring.		Un document, généralement publié par une entité une fois par an, qui inclut les états financiers audités et le rapport d'audit y afférent.
1c	anomalous error	<i>An error that arises from an isolated event that has not recurred other than on specifically identifiable occasions and is therefore not representative of errors in the population.</i>	a-typische fout - erreur occasionnelle	Onder a-typische fout wordt verstaan een fout die ontstaat ten gevolge van een op zichzelf staande gebeurtenis die zich slechts onder speciale herkenbare omstandigheden heeft herhaald en daardoor niet representatief is voor fouten in de populatie		Le terme « erreur occasionnelle » signifie une erreur qui survient à partir d'un événement isolé qui ne s'est pas reproduit autrement que dans des circonstances identifiables et n'est donc pas représentative d'erreurs dans la population.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

Luxemburg)

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

1c	application control(s) (in computer information systems)	<i>Manual or automated procedures that typically operate at a business process level. Application controls can be preventative or detective in nature and are designed to ensure the integrity of the accounting records. Accordingly, application controls relate to procedures used to initiate, record, process and report transactions or other financial data.</i>	<i>application control(s) (ingebouwd in (of binnen) geautomatiseerde informatiesystemen) - contrôles d'application (dans les systèmes informatiques)</i>	<i>Application controls zijn handmatige of geautomatiseerde procedures waarvan kenmerkend is dat deze werken op het niveau van het bedrijfsproces. Application controls kunnen preventief of opsporend van aard zijn en zijn ontworpen met als doel de integriteit van de administratieve vastleggingen te waarborgen. Application controls betreffen derhalve de procedures gericht op het totstandbrengen, vastleggen, verwerken en rapporteren van transacties of andere financiële gegevens.</i>	<i>Les contrôles d'applications sont des procédures manuelles ou informatisées qui fonctionnent typiquement au niveau du processus opérationnel. Les contrôles d'applications peuvent être préventifs ou de détection et sont conçus pour assurer l'intégrité des enregistrements comptables. En conséquence, les contrôles d'applications sont relatifs aux procédures utilisées pour enregistrer, traiter et présenter les opérations ou autres données financières.</i>
1c	appropriateness	<i>The measure of the quality of evidence, that is, its relevance and reliability in providing support for, or detecting misstatements in, the classes of transactions, account balances, and disclosures and related assertions.</i>	<i>geschiktheid - caractère approprié, caractère pertinent</i>	<i>Het aspect "geschikt" geeft de kwaliteit van de controle-informatie aan; dat wil zeggen de relevantie en de betrouwbaarheid voor het verschaffen van onderbouwing voor of het ontdekken van afwijkingen in de transactiestromen, de rekeningssaldi en de in de financiële overzichten opgenomen toelichtingen alsmede in de daaraan gerelateerde beweringen.</i>	<i>Le caractère approprié est fonction de la qualité des éléments probants, c'est-à-dire leur pertinence et leur fiabilité pour justifier, ou pour détecter des anomalies dans les flux d'opérations, les soldes des comptes, et les informations données en notes annexes, ainsi que les assertions concernées.</i>
1c	assess		<i>inschatten - évaluer, apprécier</i>	-	-
1c	assistants	<i>personnel involved in an individual audit other than the auditor (engagement partner).</i>	<i>leden van het opdrachtteam - collaborateurs</i>	<i>personeel betrokken in een specifieke controle anders dan de auditor</i>	<i>personnel impliqué dans un audit spécifique, autre que l'auditeur</i>
1c	assurance		<i>(mate van) zekerheid - assurance</i>	-	-
1c	assurance engagement		<i>assurance-opdracht - mission d'assurance</i>	-	-
1c	reasonable assurance engagement		<i>opdracht tot het verkrijgen van een redelijke mate van zekerheid - mission d'assurance raisonnable</i>	-	-
1c	limited assurance engagement		<i>opdracht tot het verkrijgen van een beperkte mate van zekerheid - mission d'assurance limitée</i>	-	-
1c	assurance engagement risk		<i>assurance-opdrachtrisico - risque de mission d'assurance</i>	-	-
1c	attendance		<i>aanwezigheid / het bijwonen van - présence, assister à</i>	-	-
1c	audit matters of governance interest	<i>Those matters that arise from the audit of financial statements and, in the opinion of the auditor, are both important and relevant to those charged with governance in overseeing the financial reporting and disclosure process. Audit matters of governance interest include only those matters that have come to the attention of the auditor as a result of the performance of the audit.</i>	<i>controleaangelegenheden die van belang zijn in het kader van governance - questions d'audit d'intérêt pour le gouvernement d'entreprise</i>	<i>Deze aangelegenheden die voortvloeien uit de controle van de financiële overzichten en die, naar het oordeel van de auditor, relevant zijn voor het toezichhoudend orgaan, bij het uitoefenen van het toezicht op het proces van de totstandkoming van financiële informatie en van te verstreken toelichtingen. Controle-aangelegenheden van belang in het kader van governance betreffen uitsluitend die aangelegenheden die als resultaat van de uitvoering van de controle ter kennis van de auditor zijn gekomen.</i>	<i>« questions soulevées à l'occasion de l'audit qui présentent un intérêt pour ces personnes » concerne les questions qui ont été relevées lors de l'audit des états financiers et qui, de l'avis de l'auditeur, sont à la fois importantes et pertinentes pour les personnes constituant le gouvernement d'entreprise dans le cadre de leur mission de supervision du processus d'élaboration de l'information financière et des informations à fournir</i>
1c	audit opinion		<i>oordeel (van de auditor) - opinion (d'audit), opinion de l'auditeur</i>	-	-
1c	audit risk		<i>controleerisico - risque d'audit</i>	-	-
1c	auditor's association (with financial information)	<i>An auditor is associated with financial information when the auditor attaches a report to that information or consents to the use of the auditor's name in a professional connection.</i>	<i>het verbonden zijn van de naam van de auditor (met financiële informatie) - association du nom de l'auditeur (avec une information financière)</i>	<i>De naam van een auditor wordt geacht verbonden te zijn met financiële informatie indien hij rapporteert over deze informatie of indien hij toestaat dat zijn naam in professioneel opzicht in verband wordt gebracht met deze informatie.</i>	<i>ISA 720</i>

Definitions

(Belgium, the Netherlands) (Belgium, the Netherlands) (France, Switzerland,
 +
France, Switzerland,
Luxemburg)

1c	comparative financial statements	<p><i>Comparatives in financial statements, may present amounts (such as financial position, results of operations, cash flows) and appropriate disclosures of an entity for more than one period, depending on the framework. The frameworks and methods of presentation are as follows: (b) Comparative financial statements where amounts and other disclosures for the preceding period are included for comparison with the financial statements of the current period, but do not form part of the current period financial statements.</i></p>	<p>ter vergelijking opgenomen financiële overzichten - états financiers comparatifs</p>	<p>Financiële overzichten gegevens stellen gegevens voor in de vorm van cijfers (zoals financiële positie, resultaten en kasstromen) en juiste toelichtingen over de entiteit voor meerdere verslagperiodes, afhankelijk van het toegepaste stelsel. De in deze ISA aangehaalde stelsels inzake financiële verslaggeving en presentatiemethoden zijn de volgende: Vergelijkende financiële overzichten: gegevens in de vorm van cijfers en andere toelichtingen betreffende de vorige verslagperiode gepresenteerd voor vergelijkingsdoeleinden, maar maken van laatstgenoemde geen deel uit.</p>	<p>L'existence de différences dans les référentiels comptables entre les pays se traduit par une présentation différente des informations financières comparatives selon le référentiel appliqué. Par exemple, les données comparatives contenues dans les états financiers peuvent présenter des données chiffrées (telles que la situation financière, le résultat des opérations, les flux de trésorerie) et des informations appropriées sur l'entité les concernant pour plusieurs périodes, selon le référentiel comptable appliqué. Les référentiels comptables et les méthodes de présentation cités dans cette Norme ISA sont les suivants: (b) états financiers comparatifs sont les données chiffrées et les autres informations fournies pour la période précédente sont présentés avec les états financiers de la période en cours à des fins de comparaison, mais ne font pas partie intégrante de ces derniers.</p>
1c	comparatives	<p><i>Comparatives in financial statements, may present amounts (such as financial position, results of operations, cash flows) and appropriate disclosures of an entity for more than one period, depending on the framework. The frameworks and methods of presentation are as follows: (a) Corresponding figures where amounts and other disclosures for the preceding period are included as part of the current period financial statements, and are intended to be read in relation to the amounts and other disclosures relating to the current period (referred to as "current period figures"). These corresponding figures are not presented as complete financial statements capable of standing alone, but are an integral part of the current period financial statements intended to be read only in relationship to the current period figures; and (b) Comparative financial statements where amounts and other disclosures for the preceding period are included for comparison with the financial statements of the current period, but do not form part of the current period financial statements.</i></p>	<p>ter vergelijking opgenomen gegevens - données comparatives, comparatifs</p>	<p>Financiële overzichten gegevens stellen gegevens voor in de vorm van cijfers (zoals financiële positie, resultaten en kasstromen) en juiste toelichtingen over de entiteit voor meerdere verslagperiodes, afhankelijk van het toegepaste stelsel. De in deze ISA aangehaalde stelsels inzake financiële verslaggeving en presentatiemethoden zijn de volgende: a) vergelijkende cijfers. gegevens in de vorm van cijfers en andere toelichtingen betreffende de vorige verslagperiode zijn opgenomen als onderdeel van de financiële overzichten van de lopende verslagperiode (in het kader van deze ISA "cijfers van de lopende verslagperiode" genoemd) worden gelezen. Deze vergelijkende cijfers worden niet als volledige en op zichzelf staande financiële overzichten gepresenteerd, maar vormen een integrerend deel van de financiële overzichten betreffende de huidige verslagperiode, alleen bedoeld om te worden gelezen in samenhang met de cijfers van de lopende verslagperiode. b) Vergelijkende financiële overzichten: gegevens in de vorm van cijfers en andere toelichtingen betreffende de vorige verslagperiode;</p>	<p>L'existence de différences dans les référentiels comptables entre les pays se traduit par une présentation différente des informations financières comparatives selon le référentiel appliqué. Par exemple, les données comparatives contenues dans les états financiers peuvent présenter des données chiffrées (telles que la situation financière, le résultat des opérations, les flux de trésorerie) et des informations appropriées sur l'entité les concernant pour plusieurs périodes, selon le référentiel comptable appliqué. Les référentiels comptables et les méthodes de présentation cités dans cette Norme ISA sont les suivants: (a) chiffres correspondants: les données chiffrées et les autres informations fournies pour la période précédente font partie intégrante des états financiers de la période en cours, et sont à lire en relation avec les données chiffrées et les autres informations données concernant la période en cours (dénommés « chiffres de la période en cours » dans le cadre de cette Norme ISA). Les chiffres correspondants ne sont pas présentés en tant qu'états financiers complets et autonome</p>
1c	comprehensive basis of accounting	<p><i>A comprehensive basis of accounting comprises a set of criteria used in preparing financial statements which applies to all material items and which has substantial support.</i></p>	<p>specifieke regelgeving voor jaarverslaggeving - référentiel comptable</p>	<p>Een allesomvattend stelsel inzake financiële verslaggeving omvat een geheel van voorschriften voor het opstellen van financiële overzichten dat alle van materieel belang zijnde elementen omvat en dat kan steunen op een breed draagvlak.</p>	<p>Un référentiel comptable complet se compose d'un ensemble de conventions suivies pour l'établissement des états financiers qui s'appliquent à tous les éléments significatifs de ceux-ci et qui est soutenu généralement.</p>
1c	computer assisted audit techniques	<p><i>The mathematical complements of sampling risk.</i></p>	<p>auditsoftwaretoepassingen - techniques d'audit assistées</p>	<p>Het mathematisch complement van het steekproefrisico wordt "betrouwbaarheidsniveau" genoemd</p>	<p>Les équivalences mathématiques du risques de sondage sont appelées niveaux de confiance</p>
1c	confidence levels	<p><i>The mathematical complements of sampling risk.</i></p>	<p>betrouwbaarheidsniveaus - niveaux de confiance</p>	<p>Het mathematisch complement van het steekproefrisico wordt "betrouwbaarheidsniveau" genoemd</p>	<p>Les équivalences mathématiques du risques de sondage sont appelées niveaux de confiance</p>

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+
France, Switzerland,
Luxemburg)

Luxemburg)

1c	(external) confirmation(s)	A specific type of inquiry that is the process of obtaining a representation of information or of an existing condition directly from a third party.	externe bevestiging(en), verzoeken tot externe bevestiging(en) - confirmation(s) (externe(s)), demande(s) de confirmation (externe(s))	Een specifieke vorm van het inwinnen van inlichtingen, is het proces van het rechtstreeks van een derde verkrijgen van een mededeling ter bevestiging van een saldo of een situatie.	Les demandes de confirmation, qui sont un genre particulier de demandes d'informations, sont le processus d'obtention d'une déclaration directe de la part d'un tiers confirmant une information ou une condition existante.
1c	continuing auditor		fungerende auditor - auditeur en place (sur un audit récurrent)	-	-
1c	control activities	Those policies and procedures that help ensure that management directives are carried out. Control activities are a component of internal control.	interne beheersingsactiviteiten - mesures de controle	"Interne beheersingsactiviteiten" zijn de beleidslijnen en -procedures die ertoe bijdragen dat de instructies van de leiding worden uitgevoerd. Interne beheersingsactiviteiten vormen een bestanddeel van de interne beheersing.	Les mesures de contrôle correspondent aux politiques et procédures qui permettent de s'assurer que les instructions de la direction sont mises en œuvre. Les mesures de contrôle font partie du contrôle interne.
1c	control environment	Includes the governance and management functions and the attitudes, awareness and actions of those charged with governance and management concerning the entity's internal control and its importance in the entity. The control environment is a component of internal control.	interne beheersingsomgeving - environnement de controle	De "beheersomgeving" omvat ook de functies van governance en leidinggeven en de houding, de mate van bewustwording en de handelingen van het toezichthoudend orgaan en van de leiding voor wat betreft de interne beheersing van de entiteit en het belang daarvan voor de entiteit. De beheersingsomgeving is een samenstelling van de interne controle.	Le terme 'environnement de contrôle' regroupe les fonctions de gouvernement d'entreprise et de direction ainsi que le comportement, le degré de sensibilisation et les actions des personnes constituant le gouvernement d'entreprise et la direction, au regard du système de contrôle interne et son importance dans l'entité. L'environnement de contrôle interne fait partie du contrôle interne.
1c	corporate governance	see governance	corporate governance - gouvernement d'entreprise	zie governance	voir gouvernement d'entreprise
1c	criteria		criteria - critères	-	-
1c	current period figures	Amounts and other disclosures relating to the current period.	cijfers voor de huidige (of lopende) verslagperiode (of volgens de context : cijfers voor de betrokken verslagperiode) - chiffres de la période en cours, chiffres de la période considérée	Cijfers en andere toelichtingen betreffende de lopende verslagperiode.	Les données chiffrées et les autres informations fournies en relation avec les données concernant la période en cours.
1c	database		database - base de données	-	-
1c	disclaimer of opinion	A disclaimer of opinion is expressed when the possible effect of a limitation on scope is so material and pervasive that the auditor has not been able to obtain sufficient appropriate audit evidence and accordingly is unable to express an opinion on the financial statements.	oordeelonthouding - impossibilité d'exprimer une opinion	Een "oordeelonthouding" dient te worden geformuleerd indien het mogelijke effect van de beperking in de uitvoering van de controle dermate van materieel belang is en een significant aantal in de financiële overzichten opgenomen posten betreft dat de auditor niet in staat is geweest voldoende en geschikte controle-informatie te verkrijgen en derhalve niet in staat is om een oordeel tot uitdrukking te brengen over de financiële overzichten.	Een impossibilité d'exprimer une opinion doit être formulée lorsque l'incidence d'une limitation de l'étendue des travaux est si importante et concerne un nombre important d'éléments contenus dans les états financiers que l'auditeur n'a pas été en mesure de recueillir des éléments probants suffisants et, par conséquent, n'est pas en mesure d'exprimer une opinion sur les états financiers.
1c	emphasis of a matter paragraph	Matters That Do Not Affect the Auditor's Opinion Emphasis of matter paragraph(s)—An auditor's report may be modified by adding an emphasis of matter paragraph(s) to highlight a matter affecting the financial statements which is included in a note to the financial statements that more extensively discusses the matter. The addition of such an emphasis of matter paragraph(s) does not affect the auditor's opinion. The auditor may also modify the auditor's report by using an emphasis of matter paragraph(s) to report matters other than those affecting the financial statements.	toelichtende paragraaf - paragraphe d'observation	Aangelegenheden die niet van invloed zijn op het oordeel van de auditor, toelichtende paragraaf - Een controleverklaring kan worden aangepast door het opnemen van een toelichtende paragraaf waardoor een aangelegenheid met betrekking tot de financiële overzichten worden benadrukt, die in de toelichting bij de financiële overzichten meer gedetailleerd wordt uiteengezet. Het toevoegen van een dergelijke toelichtende paragraaf doet geen afbreuk aan het oordeel van de auditor. De auditor moet de inhoud van zijn controleverklaring aanpassen bij het gebruiken van toelichtende paragrafen om verslag uit te brengen van een gelegenheid die van invloed kunnen zijn op de financiële overzichten.	Dans certaines situations, le contenu d'un rapport d'auditeur peut être modifié par l'ajout d'un paragraphe d'observation pour souligner une question ayant une incidence sur les états financiers et qui fait l'objet d'une note annexe aux états financiers plus détaillée. L'ajout d'un tel paragraphe d'observation n'affecte pas l'opinion de l'auditeur. Ce paragraphe sera de préférence inséré après le paragraphe exprimant l'opinion de l'auditeur, mais avant la partie du rapport qui traite des autres obligations spécifiques éventuelles. Le paragraphe d'observation comporte généralement une indication sur le fait qu'il ne remet pas en cause l'opinion de l'auditeur.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

Luxemburg)

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

1c	employee fraud	<i>Fraud involving only employees of the entity subject to the audit.</i>	fraude begaan door het personeel, personeelsfraude - fraude (commise) par le personnel	Fraude waarbij uitsluitend personeelsleden van de entiteit zijn betrokken.	Fraude commise uniquement par le personnel de l'entité.
1c	engagement documentation	<i>The record of work performed, results obtained, and conclusions the practitioner reached (terms such as "working papers" or "workpapers" are sometimes used). The documentation for a specific engagement is assembled in an engagement file.</i>	opdrachtdocumentatie - Documentation d'une mission	De vastlegging van de uitgevoerde werkzaamheden, de verkregen resultaten en de conclusies die de beroepsbeoefenaar heeft getrokken (soms worden ook termen als "werkdocumenten" of "aantekeningen" gebruikt). De documentatie voor een specifieke opdracht wordt samengevoegd in een opdrachtossier.	Matérialisation du travail effectué, des résultats obtenus, et des conclusions auxquelles le praticien est parvenu (des termes tels que : « papiers de travail » et « documents de travail » sont quelquefois utilisés). La documentation pour une mission spécifique est rassemblée dans un dossier de mission.
1c	engagement letter	<i>An engagement letter documents and confirms the auditor's acceptance of the appointment, the objective and scope of the audit, the extent of the auditor's responsibilities to the client and the form of any reports.</i>	schriftelijke opdrachtbevestiging/opdrachtbrief - lettre de mission	Door middel van de opdrachtbevestiging worden de aanvaarding van de opdracht, de doelstelling en de reikwijdte, de omvang van de verantwoordelijkheid van de auditor ten opzichte van de opdrachtgever en de wijze van rapportering vastgelegd en bevestigd.	Cette lettre confirme l'acceptation par l'auditeur de sa nomination et décrit l'objectif et le périmètre de l'audit, l'étendue de ses responsabilités vis-à-vis du client, ainsi que la forme des rapports à émettre.
1c	engagement partner	<i>The partner or other person in the firm who is responsible for the engagement and its performance, and for report that is issued on behalf of the firm, and who, where required, has the appropriate authority from a professional, legal or regulatory body.</i>	voor de opdracht verantwoordelijke partner - associé responsable de la mission	De partner of andere persoon binnen het auditkantoor die verantwoordelijk is voor de opdracht, voor de uitvoering daarvan en voor het rapport dat namens het auditkantoor wordt uitgebracht en aan wie, voorzover noodzakelijk, de juiste bevoegdheden zijn toegekend door een beroepsorganisatie of een wettelijke of regelgevende instantie.	Désigne l'associé ou une autre personne du cabinet qui est responsable de la mission et de sa réalisation et du rapport émis au nom du cabinet et qui, lorsque ceci est requis, est autorisé à exercer d'un point de vue légal, réglementaire ou professionnel.
1c	engagement quality control review	<i>A process designed to provide an objective evaluation, before the report is issued, of the significant judgments the engagement team made and the conclusions they reached in formulating the report.</i>	opdrachtgerichte kwaliteitsbeoordeling - revue (indépendante) de contrôle qualité de la mission	Een proces opgezet om, voorafgaand aan het afgeven van het rapport, een objectieve evaluatie te verkrijgen van de significante standpunten die het opdrachtteam heeft ingenomen en de eindoordelen die zijn gevormd ter formulering van het rapport.	Désigne le processus mis en place pour évaluer de façon objective, avant l'émission du rapport, les appréciations significatives portées par les membres de l'équipe affectée à la mission et les conclusions auxquelles ils sont parvenus dans la formulation du rapport.
1c	engagement quality control reviewer	<i>A partner, other person in the firm, suitably qualified external person, or a team made up of such individuals, with sufficient and appropriate experience and authority to objectively evaluate, before the report is issued, the significant judgments the engagement team made and the conclusions they reached in formulating the report.</i>	opdrachtgericht kwaliteitsbeoordelaar - personne chargée de la revue (indépendante) de contrôle qualité de la mission	Een partner, een andere persoon binnen het auditkantoor, een voldoende gekwalificeerde externe persoon of een team samengesteld uit dergelijke personen, met voldoende en geschikte ervaring en met bevoegdheid om, voorafgaand aan het afgeven van het rapport, de significante standpunten, die het opdrachtteam heeft ingenomen en de eindoordelen die zijn gevormd bij het formuleren van het rapport, objectief te kunnen evalueren.	Désigne l'associé ou une autre personne du cabinet, une personne extérieure répondant aux critères de qualification pour ce contrôle qualité, ou une équipe composée de ces personnes ayant une expérience suffisante et appropriée, ainsi que l'autorité nécessaire, pour évaluer de façon objective, avant l'émission du rapport, les appréciations significatives portées par les membres de l'équipe affectée à la mission et les conclusions auxquelles ils sont parvenus dans la formulation du rapport.
1c	engagement team	<i>All personnel performing an engagement, including any experts contracted by the firm in connection with that engagement.</i>	opdrachtteam - équipe affectée à la mission	Het personeel dat de opdracht uitvoert, alsmede deskundigen die door het auditkantoor in verband met de opdracht zijn gecontracteerd.	Désigne l'ensemble des personnes réalisant une mission, y compris les experts intervenants sur la mission pour le compte du cabinet.
1c	entity's risk assessment process	<i>A component of internal control that is the entity's process for identifying business risks relevant to financial reporting objectives and deciding about actions to address those risks, and the results thereof.</i>	proces van risico-inschatting door de entiteit - processus d'évaluation des risques suivi par l'entité	Een onderdeel van een interne beheersing is de entiteit hanteren om activiteitsrisico's die relevant zijn in het kader van de doelstellingen van de financiële verslaggeving te onderkennen en om te beslissen tot het ondernemen van acties om op deze risico's in te spelen, en anderzijds over de resultaten van dit proces.	L'auditeur doit acquérir la connaissance, d'une part, du processus suivi par l'entité pour identifier les risques liés à l'activité en rapport avec les objectifs de l'information financière et afin de décider des mesures adéquates à mettre en œuvre pour gérer ces risques et, d'autre part, des résultats de ce processus.
1c	error	<i>An unintentional misstatement in financial statements, including the omission of an amount or a disclosure.</i>	(het maken van een) fout - erreur	Een onopzettelijke handeling die leidt tot een afwijking in de financiële overzichten, waaronder ook kan zijn begrepen het weglaten van een bedrag of een in de financiële overzichten op te nemen toelichting.	Désigne une anomalie dans les états financiers résultant d'un acte involontaire, y compris l'omission d'un chiffre ou d'une information à fournir dans les états financiers
1c	existing auditor		fungerende auditor - auditeur en place	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+
France, Switzerland,
Luxemburg)

Luxemburg)

1c	expected error	<i>The rate of deviation from the prescribed control procedure the auditor expects to find in the population (expected error). The higher the rate of deviation that the auditor expects, the larger the sample size needs to be so as to be in a position to make a reasonable estimate of the actual rate of deviation. Factors relevant to the auditor's consideration of the expected error rate include the auditor's understanding of the business (in particular, procedures undertaken to obtain an understanding of the accounting and internal control systems), changes in personnel or in the accounting and internal control systems, the results of audit procedures applied in prior periods and the results of other audit procedures. High expected error rates ordinarily warrant little, if any, reduction of control risk, and therefore in such circumstances tests of controls would ordinarily be omitted.</i>	verwachte fout - erreur escomptée	<i>De mate van afwijking die de auditor in de populatie verwacht te vinden (verwachte fout). Hoe groter de mate van afwijking is die de auditor verwacht te vinden, des te hoger dient de steekproefomvang te zijn om een redelijke schatting van de werkelijke mate van afwijking te kunnen maken. Factoren die van belang zijn voor het door de auditor in aanmerking nemen van de verwachte fout omvatten de bij de auditor aanwezige kennis van de bedrijfsactiviteiten (in het bijzonder risico-inschatting om kennis omtrent de interne beheersing te verkrijgen), wijzigingen in het personeelsbestand of ten aanzien van de administratieve organisatie en interne beheersing, de bevindingen vanuit controlewerkzaamheden in eerdere verslagperiodes en de bevindingen vanuit andere controlewerkzaamheden. Indien een hoog foutenpercentage wordt verwacht, is een beperking van het ingeschatte risico van een afwijking van materieel belang nauwelijks of niet gerechtvaardigd en daarom worden onder dergelijke omstandigheden systeemgerichte controles in het algemeen achterwege gelaten.</i>	Taux d'erreurs par rapport à la procédure de contrôle définie que l'auditeur s'attend à trouver dans la population (erreur escomptée); plus le taux d'erreurs auquel l'auditeur s'attend est élevé, plus la taille de l'échantillon sera importante afin d'être en mesure de faire une estimation raisonnable du taux d'erreurs réel. Les facteurs pertinents que l'auditeur prend en compte pour estimer le taux d'erreurs attendu comprennent sa connaissance des activités (notamment par les procédures mises en œuvre pour acquérir une connaissance du contrôle interne), les changements intervenus au sein du personnel ou dans le contrôle interne, les résultats des procédures d'audit réalisées lors des périodes précédentes et ceux des autres procédures d'audit. Des taux d'erreurs attendus élevés conduisent, en général, à une faible, voire aucune, réduction du risque évalué d'anomalies significatives et, dans ces circonstances, les tests de procédures ne seront pas, en général, réalisés.
1c	expert	<i>A person or firm possessing special skill, knowledge and experience in a particular field other than accounting and auditing.</i>	deskundige - expert	Een persoon of entiteit die over specifieke vaardigheden, kennis en ervaring beschikt op een deskundigheidsgebied anders dan financiële verslaggeving en controle.	Désigne une personne ou un cabinet possédant des compétences, des connaissances et une expérience spécifiques dans un domaine particulier autre que la comptabilité et l'audit.
1c	external audit	<i>An audit performed by an external auditor.</i>	externe controle - audit externe	Een controle uitgevoerd door een externe auditor.	Un audit exécuté par un auditeur externe.
1c	external auditor	<i>Where appropriate the term "external auditor" is used to distinguish the external auditor from an internal auditor</i>	externe auditor - auditeur externe	De term "externe auditor" wordt gebruikt in tekstgedeelten waar het noodzakelijk is het onderscheid met de interne auditor te benadrukken.	Le term 'auditeur externe' est utilisé dans certains cas afin de distinguer celui-ci de l'auditeur interne.
1c	external confirmation	<i>The process of obtaining and evaluating audit evidence through a direct communication from a third party in response to a request for information about a particular item affecting assertions made by management in the financial statements.</i>	externe bevestiging, verzoek tot externe bevestiging - confirmation(s) (externe(s)), demande(s) de confirmation (externe(s))	Geheel van de werkzaamheden inzake het verkrijgen en evalueren van controle-informatie verkregen uit rechtstreekse mededelingen waarin door een derde bepaalde informatie of een bepaalde situatie wordt bevestigd, in antwoord op een verzoek van de auditor om informatie over een bepaald onderwerp dat van invloed is op in de financiële overzichten gedane beweringen of op daarop betrekking hebbende toelichtingen.	Procédure visant à recueillir et à évaluer des éléments probants en obtenant directement d'un tiers une déclaration portant sur des informations spécifiques ou sur l'existence d'une situation en réponse à une demande d'information relative à une question spécifique concernant des assertions contenues dans les états financiers ou les informations y relatives fournies dans ceux-ci.
1c	evaluate		evalueren, beoordelen - évaluer, apprécier	-	-
1c	fair value	<i>The amount for which an asset could be exchanged, or a liability settled, between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction.</i>	reële waarde - juste valeur	Het bedrag waarvoor een actief kan worden verhandeld of een verplichting kan worden afgewikkeld tussen terzake goed geïnformeerde, tot een transactie bereid zijnde partijen die onafhankelijk zijn.	Le montant pour lequel un actif pourrait être échangé, ou un passif éteint, entre des parties bien informées et consentantes, dans le cadre d'une transaction effectuée dans des conditions de concurrence normale.
1c	firm	<i>A sole practitioner, partnership or corporation or other entity of professional accountants.</i>	kantoor - cabinet	Een eenmanspraktijk, samenwerkingsverband, vennootschap of een entiteit van een andere aard die beoefenaren in het accountancy beroep hergroept.	Désigne un professionnel exerçant à titre individuel, une association de professionnels, une société ou d'autres entités regroupant des professionnels de la comptabilité.
1c	forecast		prognose - prévision(s)	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+
France, Switzerland,
Luxembourg)

Luxembourg)

1c	fraudulent financial reporting	<i>Involves intentional misstatements, including omissions of amounts or disclosures in financial statements, to deceive financial statement users.</i>	frauduleuze financiële verslaggeving - information financière mensongère	Omvat opzettelijke afwijkingen, met inbegrip van het weglaten van bedragen of in de financiële overzichten op te nemen toelichtingen, gericht op het misleiden van de gebruikers van de financiële overzichten.	Résulte d'anomalies intentionnelles comprenant des omissions volontaires de chiffres ou d'informations, de façon à induire en erreur les utilisateurs des états financiers.
1c	general controls (in computer information systems)	<i>Policies and procedures that relate to many applications and support the effective functioning of application controls by helping to ensure the continued proper operation of information systems. General IT-controls commonly include controls over data center and network operations; system software acquisition, change and maintenance; access security; and application system acquisition, development, and maintenance.</i>	general controls (in geautomatiseerde informatiesystemen) - contrôles généraux (sur les systèmes informatiques)	De beleidslijnen en -procedures die een groot aantal toepassingen betreffen en die het effectief functioneren van <i>application controls</i> ondersteunen door ertoe bij te dragen dat de informatiesystemen goed blijven werken. Tot de <i>general controls</i> behoren gewoonlijk interne beheersingsmaatregelen betreffende de werking van het computercentrum en het netwerk, de aanschaf, wijzigingen in en onderhoud van systeemsoftware, toegangsbeveiliging en aanschaf, ontwikkeling en onderhoud van toepassingsprogramma's	Les contrôles informatiques généraux englobent les politiques et procédures qui concernent plusieurs applications et servent de support au fonctionnement effectif des contrôles d'application en assurant le bon fonctionnement continu des systèmes d'information. Les contrôles informatiques généraux comprennent le contrôle du système central et des opérations en réseau. Les contrôles sont également appliqués sur les éléments suivants : acquisition d'un nouveau logiciel (mais aussi sa maintenance et ses mises à jour), les sécurités d'accès, l'acquisition d'un système d'application, son développement et sa maintenance.
1c	general purpose financial statements	<i>Financial statements prepared in accordance with a financial reporting framework that is designed to meet the common information needs of a wide range of users.</i>	financiële overzichten voor algemene doeleinden - états financiers à caractère général	Financiële overzichten die zijn opgesteld in overeenstemming met een stelsel inzake financiële verslaggeving en die erop zijn gericht te voorzien in de gemeenschappelijke informatiebehoefte van een brede groep gebruikers.	Les états financiers préparés selon un référentiel comptable dont l'objet est de donner une information commune répondant aux besoins d'un large éventail d'utilisateurs.
1c	going concern (assumption)	<i>Under this assumption, an entity is ordinarily viewed as continuing in business for the foreseeable future with neither the intention nor the necessity of liquidation, ceasing trading or seeking protection from creditors pursuant to laws or regulations. Accordingly, assets and liabilities are recorded on the basis that the entity will be able to realize its assets and discharge its liabilities in the normal course of business.</i>	continuïteitsveronderstelling - hypothèse de la continuité de l'exploitation	Onder de continuïteitsveronderstelling wordt een entiteit gewoonlijk geacht haar activiteiten in de nabije toekomst voort te zetten waarbij noch de intentie noch de noodzaak tot liquidatie, het staken van activiteiten of uit hoofde van wet- of regelgeving bescherming te zoeken ten aanzien van crediteuren, aan de orde zijn. Dienovereenkomstig worden de activa en passiva geboekt onder de veronderstelling dat de entiteit in staat zal zijn haar activa te realiseren en haar verplichtingen af te wikkelen bij een normaal verloop van haar activiteiten.	Selon cette convention, une entité est présumée poursuivre son activité dans un avenir prévisible, sans avoir, ni l'intention, ni la nécessité, de procéder à sa liquidation, de cesser son exploitation ou encore de se placer en règlement judiciaire (ou d'obtenir un concordat judiciaire) de ses créanciers en vertu de la loi et de la réglementation. En conséquence, les actifs et les passifs sont évalués en considérant que l'entité sera en mesure de recouvrer ses actifs et de payer ses dettes dans le cadre normal de ses opérations.
1c	governance	<i>Describes the role of persons entrusted with the supervision, control and direction of an entity. Those charged with governance ordinarily are accountable for ensuring that the entity achieves its objectives, financial reporting, and reporting to interested parties. Those charged with governance include management only when it performs such functions.</i>	governance - gouvernement d'entreprise	Het omschrijft de rol van het orgaan aan wie het toezicht, de controle en het bepalen van de strategie van een entiteit werd toevertrouwd. Het toezichhoudend orgaan is er gewoonlijk voor verantwoordelijk dat de entiteit haar doelstellingen bereikt met betrekking tot de betrouwbaarheid van de financiële verslaggeving en de verslaggeving aan de betrokken partijen. De leiding van de entiteit wordt uitsluitend tot het toezichhoudend orgaan gerekend indien zij dergelijke functies vervult.	Décrit le rôle des personnes ayant la responsabilité de superviser, de contrôler et de définir les stratégies de l'entité (). Les personnes constituant le gouvernement d'entreprise ont généralement pour mission de s'assurer que l'entité œuvre à la réalisation des objectifs fixés, au regard de la fiabilité de l'information financière, de l'efficacité et de l'efficience des opérations, du respect des textes légaux et réglementaires et de la présentation des états financiers aux parties intéressées. Les personnes constituant le gouvernement d'entreprise n'incluent la direction que si celle-ci est investie de telles fonctions.
1c	government business enterprise		onderneming uit de publieke sector - entreprise du secteur public	-	-
1c	incoming auditor		nieuwe auditor - nouvel auditeur	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+
France, Switzerland,
Luxemburg)

Luxemburg)

1c	initial audit engagement	An engagement in which either: (i) The financial statements for the prior period were not audited; or (ii) The financial statements for the prior period were audited by a predecessor auditor.	eerste controleopdracht - première mission d'audit	Een controleopdracht waarbij de financiële overzichten voor de eerste maal worden gecontroleerd, of in de situatie waarin de financiële overzichten die betrekking hebben op de vorige verslagperiode door een andere auditor zijn gecontroleerd.	Définir des procédures et des principes fondamentaux et de préciser leurs modalités d'application concernant les soldes d'ouverture lorsqu'il s'agit d'un premier audit d'états financiers ou lorsque les états financiers de la période précédente ont été audités par un autre auditeur.
1c	inquiry	Inquiry consists of seeking information of knowledgeable persons inside or outside the entity.	verzoeken om inlichtingen, richten van een verzoek om inlichtingen, stellen van vragen om inlichtingen - demande d'informations (ou d'explications), prise de renseignements, demande de renseignements	Het inwinnen van inlichtingen bestaat uit het opvragen van informatie bij personen die over feitenkennis beschikken zowel binnen als buiten de entiteit.	Consiste à se procurer des informations aussi bien financières que non financières, auprès de personnes bien informées, à l'intérieur comme à l'extérieur de l'entité.
1c	inspection (as an audit procedure)	Examining records or documents, whether internal or external, or tangible assets.	inspectie - inspection, examen	Het onderzoeken van vastleggingen of documenten, zowel interne als externe, of tastbare voordelen.	Pour des missions achevées désigne les procédures de contrôle qualité a posteriori permettant de fournir une preuve du respect par les équipes affectées à la mission des politiques et des procédures de contrôle qualité du cabinet.
1c	inspection (in relation to completed engagements)	Procedures designed to provide evidence of compliance by engagement teams with the firm's quality control policies and procedures.	inspectie - procédures de contrôle qualité a posteriori / contrôles qualité	Procedures opgezet om vast te stellen dat opdrachtteams voldoen aan de beleidslijnen en -procedures inzake kwaliteitsbeheersing van het auditkantoor.	Pour des missions achevées désigne les procédures de contrôle qualité a posteriori permettant de fournir une preuve du respect par les équipes affectées à la mission des politiques et des procédures de contrôle qualité du cabinet.
1c	intended users		beoogde gebruikers - utilisateurs présumés	-	-
1c	interim financial information (or statements)		tussentijdse financiële informatie (of overzichten) - information financière intermédiaire (états financiers intermédiaires)	-	-
1c	internal auditing	An appraisal activity established within an entity as a service to the entity. Its functions include, amongst other things, examining, evaluating and monitoring the adequacy and effectiveness of the accounting and internal control systems.	interne audit - audit interne	Een binnen de entiteit verbijzonderde toetsende activiteit ten dienst van die entiteit. Zijn functie bestaat uit als, buiten andere dingen, onderzoeken, evalueren en het opvolgen en bijgelegenheid de doeltreffendheid van de boekhouding van de interne beheersing.	Désigne une fonction de contrôle au sein d'une entité effectuant des vérifications pour le compte de cette dernière. Cette fonction vise notamment à assurer le suivi du contrôle interne.
1c	internal auditor	A person performing an internal audit.	interne auditor - auditeur interne	Een persoon die een interne audit uitvoert.	Personne qui exécute un audit interne.
1c	limitation on scope (of the audit)/ scope limitation	A limitation on the scope of the auditor's work may sometimes be imposed by the entity (for example, when the terms of the engagement specify that the auditor will not carry out an audit procedure that the auditor believes is necessary). A scope limitation may be imposed by circumstances (for example, when the timing of the auditor's appointment is such that the auditor is unable to observe the counting of physical inventories). It may also arise when, in the opinion of the auditor, the entity's accounting records are inadequate or when the auditor is unable to carry out an audit procedure believed desirable.	beperking in de uitvoering (van de controle)/scope limitation - limitation de l'étendue (de l'audit)	Een beperking in de uitvoering van de controle kan soms worden opgelegd door de entiteit (bijvoorbeeld indien de opdrachtvoorwaarden is opgenomen dat de auditor bepaalde controlewerkzaamheden die de auditor wel noodzakelijk acht niet zal uitvoeren). Een beperking in de uitvoering van de controle kan worden opgelegd door bepaalde omstandigheden (bijvoorbeeld indien het tijdstip van de benoeming als auditor zodanig is dat de auditor niet in de gelegenheid is om de inventarisatie van de voorraden waar te nemen). Zij kan zich ook voordoen in het geval de administratieve documenten, naar het oordeel van de auditor, niet adequaat zijn of wanneer de auditor niet in staat is die controlewerkzaamheden te verrichten die hij nodig acht.	Une limitation de l'étendue des travaux d'audit peut quelquefois être imposée par l'entité (par exemple lorsque les termes de la mission spécifient que l'auditeur ne mettra pas en œuvre une procédure d'audit qu'il estime nécessaire). Une limitation de l'étendue des travaux peut être dictée par les circonstances (par exemple, lorsque la date de nomination de l'auditeur ne lui permet pas d'observer la prise d'inventaire physique des stocks). Elle peut aussi provenir de documents comptables de l'entité que l'auditeur juge incomplets, ou encore lorsqu'il n'est pas en mesure de mettre en œuvre une procédure d'audit jugée nécessaire.
1c	listed entity	An entity whose shares, stock or debt are quoted or listed on a recognized stock exchange, or are marketed under the regulations of a recognized stock exchange or other equivalent body (as defined in the IFAC Code published in November 2001).	beursgenoteerde entiteit - entité faisant appel à l'épargne public	Een entiteit waarvan de aandelen, effecten of schuldbewijzen op een erkende effectenbeurs zijn genoteerd, of overeenkomstig de voorschriften op een erkende effectenbeurs of een andere gelijkwaardige instantie worden verhandeld.	Désigne une entité dont les actions, parts ou titres de créances sont cotés sur une bourse de valeurs reconnue ou négociés sur un marché réglementé d'une bourse de valeurs reconnue ou une autorité équivalente.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+
France, Switzerland,
Luxemburg)

Luxemburg)

1c	management fraud	<i>Fraud involving one or more members of management or those charged with governance.</i>	managementfraude/fraude (begaan) door het management (van de entiteit) - fraude (commise) par la direction	Fraude waarbij één of meer personen uit de kring van de leiding of leden van het toezichhoudend orgaan zijn betrokken wordt.	Une fraude impliquant un ou plusieurs dirigeants ou personnes constituant le gouvernement d'entreprise.
1c	material inconsistency	<i>Exists when other information contradicts information contained in the audited financial statements. A material inconsistency may raise doubt about the audit conclusions drawn from audit evidence previously obtained and, possibly, about the basis for the auditor's opinion on the financial statements.</i>	van materieel belang zijnde inconsistente - incohérence significative	Doet zich voor wanneer de andere informatie in tegenspraak is met in de gecontroleerde financiële overzichten opgenomen gegevens. Een van materieel belang zijnde inconsistentie kan twijfel doen ontstaan omtrent de op grond van de controlewerkzaamheden getrokken conclusies en mogelijk omtrent de onderbouwing van de controleverklaring bij de financiële overzichten.	Existe lorsque d'autres informations contredisent celles contenues dans les états financiers audités. Une incohérence significative peut créer un doute sur les conclusions de l'audit tirées des éléments probants recueillis précédemment et, éventuellement, sur la base desquels s'appuie l'opinion de l'auditeur sur les états financiers.
1c	material weakness	<i>A weakness in internal control that could have a material effect on the financial statements.</i>	tekortkoming van materieel belang - faiblesse significative	Een tekortkoming in de interne controle dat een materieel belang op de financiële verslaggeving kan hebben.	Faiblesse dans le contrôle interne qui pourrait avoir un effet significatif sur les états financiers.
1c	materiality	<i>Information is material if its omission or misstatement could influence the economic decisions of users taken on the basis of the financial statements. Materiality depends on the size of the item or error judged in the particular circumstances of its omission or misstatement. Thus, materiality provides a threshold or cut-off point rather than being a primary qualitative characteristic which information must have if it is to be useful.</i>	materieel belang - caractère significatif	Informatie is van materieel belang indien het weglaten of het onjuist weergeven of het onjuist weergeven daarvan een invloed zou kunnen hebben op de economische beslissingen die gebruikers op basis van de jaarrekening nemen. Het materieel belang van de post of fout afhankelijk van de omvang daarvan, beoordeeld onder de bijzondere omstandigheden waaronder het weglaten of onjuist weergeven plaatsvindt. Het begrip materieel belang verschafte dus meer een drempel of kritische grens, dan dat het een primair kwalitatief kenmerk is dat informatie moet bezitten om nuttig te zijn.	« L'information est significative si son omission, ou son inexactitude, peut influencer les décisions économiques que prennent les utilisateurs sur la base des états financiers. L'importance relative dépend de la taille de l'élément ou de l'erreur, jugée dans les circonstances particulières de son omission ou de son inexactitude. En conséquence, l'importance relative fournit un seuil ou un critère de séparation plus qu'une caractéristique qualitative principale que l'information doit posséder pour être utile ».
1c	misappropriation of assets	<i>Involves the theft of an entity's assets and is often perpetrated by employees in relatively small and immaterial amounts. However, it can also involve management who are usually more capable of disguising or concealing misappropriations in ways that are difficult to detect.</i>	ontvreemden van activa - détournement d'actifs (ou de biens)	Omvat mede diefstal van activa van de entiteit en wordt vaak gepleegd door werknemers voor relatief kleine en niet van materieel belang zijnde bedragen. Er kunnen echter ook leidinggevende functionarissen bij betrokken zijn, die gewoonlijk beter in staat zijn de vervalsing te maskeren of te verhullen op een wijze die moeilijk te ontdekken is.	D'actifs implique le vol de biens appartenant à l'entité et est en général commis par les employés pour des montants relativement faibles ou non significatifs. Cependant, il peut également impliquer les dirigeants qui sont généralement plus à même de déguiser ou de dissimuler des détournements de façon plus difficile à détecter.
1c	monitoring (in relation to quality control)	<i>A process comprising an ongoing consideration and evaluation of the firm's system of quality control, including a periodic inspection of a selection of completed engagements, designed to enable the firm to obtain reasonable assurance that its system of quality control is operating effectively.</i>	proces van toezicht (over het systeem van kwaliteitsbeheersing) - processus de surveillance (du système de contrôle qualité)	Een proces dat voortdurende aandacht voor en evaluatie van het kwaliteitsbeheersingssysteem van het auditkantoor omvat, met daarin opgenomen een periodieke inspectie van een selectie uit de afgeronde opdrachten, en dat is opgezet om een redelijke mate van zekerheid te verschaffen dat het kwaliteitsbeheersingssysteem effectief functioneert.	Désigne un processus permanent de surveillance et d'évaluation du système de contrôle qualité du cabinet, incluant des contrôles qualité périodiques d'un échantillon de missions achevées, destiné à permettre au cabinet d'obtenir l'assurance raisonnable que son système de contrôle qualité mis en place fonctionne effectivement.
1c	monitoring of controls	<i>A process to assess the effectiveness of internal control performance over time. It includes assessing the design and operation of controls on a timely basis and taking necessary corrective actions modified for changes in conditions. Monitoring of controls is a component of internal control.</i>	opvolging van de interne beheersingsmaatregelen - suivi (de l'efficacité) des contrôles internes	Een proces waarin de effectiviteit van de werking van de interne beheersing in de loop van de tijd wordt veroordeeld. Het houdt onder meer in het tijdig beoordelen van de opzet en werking van interne beheersingsmaatregelen en het maken van de noodzakelijke aanpassingen om rekening te houden met de opgetreden wijzigingen in de omstandigheden. Opvolging van de interne beheersingsmaatregelen is een onderdeel van de interne controle.	Un processus destiné à évaluer l'efficacité de la performance du contrôle interne au fil du temps. Il implique d'évaluer en temps voulu la conception et le fonctionnement des contrôles et de prendre les mesures correctives nécessaires, le cas échéant modifiées pour tenir compte des circonstances.

Definitions

(Belgium, the Netherlands) (Belgium, the Netherlands) (France, Switzerland,
 +
France, Switzerland,
Luxemburg)

1c	national (auditing) practices		nationale (controle)praktijkhandreikingen - pratiques professionnelles (d'audit) nationales	-	-
1c	national (auditing) standards		nationale (controle)standaarden - normes (d'audit) nationales	-	-
1c	network firm	<i>An entity under common control, ownership or management with the firm or any entity that a reasonable and informed third party having knowledge of all relevant information would reasonably conclude as being part of the firm nationally or internationally (as defined in the IFAC Code published in November 2001).</i>	organisatie die tot het netwerk behoort/netwerkorganisatie cabinet membre d'un réseau	Een entiteit onder gemeenschappelijk beheer, gemeenschappelijke eigendom of gemeenschappelijke leiding met het auditkantoor of een entiteit die een redelijk denkende en terzake kundige derde met kennis van alle relevante informatie redelijkerwijs zou beschouwen als onderdeel in nationaal of internationaal belang van het auditkantoor. (zoals omschreven in de IFAC Code uitgegeven op november 2001).	Désigne une entité sous contrôle, ou sous détention ou direction communes d'un cabinet ou de toute autre entité, et qui apparaît aux yeux de tiers raisonnablement informés et qui ont la connaissance de toutes informations s'y rapportant comme faisant partie du cabinet au plan national ou international.
1c	non-statistical sampling		niet-statistische steekproeven (of steekproefnames) - sondage(s) non statistique(s)	-	-
1c	observation	<i>Consists of looking at a process or procedure being performed by others, for example, the observation by the auditor of the counting of inventories by the entity's personnel or the performance of control activities.</i>	waarneming (ter plaatse) - observation (physique)	Bestaat uit het in ogenschouw nemen van een door anderen uitgevoerd proces of procedure, voorbeelden ervan zijn het waarnemen van de voorraadopname door personeel van de entiteit en het waarnemen van de uitvoering van interne beheersingsactiviteiten.	L'observation physique consiste à examiner un processus ou la façon dont une procédure est exécutée par d'autres personnes. L'observation de la prise d'inventaire physique des stocks effectuée par le personnel de l'entité ou l'observation de l'exécution des opérations de contrôles sont des exemples.
1c	other auditor	<i>An auditor, other than the principal auditor, with responsibility for reporting on the financial information of a component, which is included in the financial statements audited by the principal auditor. Other auditors include affiliated firms, whether using the same name or not, and correspondents, as well as unrelated auditors.</i>	andere auditor - autre auditeur	Een auditor, niet zijnde de groepsauditor, die verantwoordelijk is voor het afgeven van een controleverklaring bij financiële gegevens van een groepsonderdeel, die zijn opgenomen in de financiële overzichten die door de groepsauditor wordt gecontroleerd. Onder andere auditoren zijn begrepen geïsoleerde kantoren, al of niet gebruikmakend van dezelfde naam, en correspondenten, alsmede niet verbonden auditoren.	Désigne l'auditeur, autre que l'auditeur principal, responsable d'émettre un rapport d'audit sur les informations financières d'un composant compris dans les états financiers audités par l'auditeur principal. Les autres auditeurs peuvent être des cabinets affiliés qui utilisent le même nom ou un nom différent, des correspondants ou des auditeurs sans lien entre eux.
1c	overall audit strategy	<i>Sets the scope, timing and direction of the audit, and guides the development of the more detailed audit plan.</i>	algehele controleaanpak (uiteengezet in een opdrachtplan) - stratégie générale d'audit (décrite dans un plan de mission)	Bepaalt de reikwijdte, de tijdsfasering en de te volgen stappen van de controle en ontwikkelt het meer gedetailleerde controleprogramma.	Fixe l'étendue, le calendrier et la démarche d'audit, et donne des lignes directrices pour la préparation d'un programme de travail plus détaillé.
1c	partner	<i>Any individual with authority to bind the firm with respect to the performance of a professional services engagement.</i>	partner - associé	Een persoon met de bevoegdheid om namens het auditkantoor verbintenissen aan te gaan betreffende de uitvoering van opdrachten op het gebied van de professionele dienstverlening.	Désigne toute personne ayant autorité pour engager le cabinet lors de la réalisation d'une mission visant à rendre des services professionnels.
1c	personnel	<i>Partners and staff.</i>	personeel - personnel	De partners en de overige beroepsbeoefenaren	Les associés et le personnel professionnel.
1c	planning	<i>Involves establishing the overall audit strategy for the engagement and developing an audit plan, in order to reduce audit risk to an acceptably low level.</i>	planning - planification	Omvat het opstellen van een plan waarin de algehele controlestrategie voor de opdracht wordt uiteengezet alsook het ontwikkelen van een controleprogramma gericht op het terugbrengen van het controlerisico tot een aanvaardbaar laag niveau.	Implique d'établir un plan de mission décrivant la stratégie générale d'audit adoptée pour la mission et de développer un programme de travail dans le but de réduire le risque d'audit à un niveau faible acceptable.
1c	practitioner		beroepsbeoefenaar - professionnel	-	-
1c	projection		projectie - projection	-	-
1c	proposed auditor		aangezochte auditor - auditeur pressenti	-	-
1c	prospective financial information		toekomstgerichte financiële informatie - informations financières prévisionnelles	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

1c	public sector	National governments, regional (for example, state, provincial, territorial) governments, local (for example, city, town) governments and related governmental entities (for example, agencies, boards, commissions and enterprises).	publieke sector - secteur public	Nationale regering, regionale(bv. Staat, provincie, territoriaal) regeringen, plaatselijke (bv. grootstad, stad) regeringen en verwante regeringseenheden (bv. Agentschappen, raad, commissies en ondernemingen).	Gouvernements nationaux, régionaux (p.e. état, provinciale, territoriale) gouvernements, locale (p.e. ville, commune) gouvernements et entités gouvernementales reliées (p.e. agences, comité, commissions et entreprises).
1c	qualified opinion	A qualified opinion is expressed when the auditor concludes that an unqualified opinion cannot be expressed but that the effect of any disagreement with management, or limitation on scope is not so material and pervasive as to require an adverse opinion or a disclaimer of opinion.	oordeel met beperking - opinion avec réserve	Een oordeel met voorbehoud dient tot uitdrukking te worden gebracht indien de auditor concludeert dat geen goedgekeurd oordeel tot uitdrukking kan worden gebracht maar dat het effect van het verschil van mening met de leiding van de entiteit of van de beperking in de uitvoering van de controle dermate van materieel belang is noch een significant aantal in de financiële overzichten opgenomen posten betreft dat dit zou leiden tot het tot uitdrukking brengen van een afkeurend oordeel of een oordeelonthouding.	Une opinion avec réserve doit être exprimée lorsque l'auditeur estime qu'une opinion sans réserve ne peut pas être donnée et que l'incidence des désaccords avec la direction, ou la limitation de l'étendue de ses travaux, n'est pas d'une importance telle et ne concerne pas un nombre important d'éléments contenus dans les états financiers, qu'elle conduirait à une opinion défavorable ou à une impossibilité d'exprimer une opinion.
1c	quality control	The policies and procedures adopted by a firm designed to provide it with reasonable assurance that the firm and its personnel comply with professional standards and regulatory and legal requirements, and that reports issued by the firm or engagement partners are appropriate in the circumstances.	kwaliteitsbeheersing - contrôle qualité	De regels en procedures aangenomen door een firma op te zetten dat een redelijke mate van zekerheid wordt verschaft, dat het kantoor en zijn personeel voldoen aan de vaktechnische Standaarden en de door wet- en regelgeving gestelde eisen en dat de door het kantoor of de door zijn voor opdrachten verantwoordelijke partners uitgebrachte rapporten onder de gegeven omstandigheden juist zijn.	Le cabinet doit mettre en place un système de contrôle qualité destiné à fournir au cabinet l'assurance raisonnable que ce dernier et son personnel se conforment aux normes professionnelles et aux obligations légales et réglementaires, et que les rapports émis par le cabinet ou les associés responsables des missions sont appropriés en la circonstance.
1c	reasonable assurance (in the context of quality control)	A high, but not absolute, level of assurance	redelijke (mate van) zekerheid - assurance raisonnable	een hoge, maar niet absolute mate van zekerheid.	Désigne, dans le contexte de cette Norme ISA, un niveau d'assurance élevé mais non absolu.
1c	recalculation	Consists of checking the mathematical accuracy of documents or records.	rekenkundige controle - contrôle arithmétique	bestaat uit het toetsen van de rekenkundige juistheid van documenten of boekingen.	Le contrôle arithmétique consiste à contrôler l'exactitude arithmétique de documents justificatifs ou d'enregistrements comptables.
1c	related party transaction(s)	A transfer of resources or obligations between related parties, regardless of whether a price is charged.	transactie(s) tussen verbonden partijen - opération(s) entre parties liées	Een transactie tussen verbonden partijen, ongeacht of hiervoor een prijs in rekening wordt gebracht.	Une transaction entre parties liées est un transfert de ressources, de services ou d'obligations entre des parties liées, sans tenir compte du fait qu'un prix soit facturé ou non.
1c	reperformance	The auditor's independent execution of procedures or controls that were originally performed as part of the entity's internal controls, either manually or through the use of CAATs.	het herhalen van de uitvoering (van een interne beheersingsprocedure) - ré-exécution (d'une procédure)	Het door de auditor onafhankelijk herhalen van de uitvoering van procedures of van interne beheersingsmaatregelen die oorspronkelijk zijn uitgevoerd als onderdeel van de interne beheersing, zowel handmatig of met gebruikmaking van CAATs.	La ré-exécution est l'exécution par l'auditeur de procédures ou de contrôles qui sont à l'origine exécutés au sein de l'entité en tant que partie intégrante du contrôle interne, soit manuellement, soit par des techniques d'audit assistées par ordinateur; par exemple, en refaisant l'analyse de l'antériorité de soldes des comptes clients.
1c	responsible party		verantwoordelijke partij - (personeel) responsable(s) de l'information présentée	-	-
1c	review (in relation to quality control)	Appraising the quality of the work performed and conclusions reached by others.	beoordeling (in relatie tot kwaliteitsbeheersing), review - revue (en matière de contrôle qualité)	Beoordeling van de kwaliteit van het voorgedragen werk en conclusies bereikt door anderen.	Les appréciations significatives portées par les membres de l'équipe affectée à la mission et les conclusions auxquelles ils sont parvenus dans la formulation du rapport.
1c	risk of material misstatement	the risk that the financial statements are materially misstated prior to audit	risico van een afwijking van materieel belang - risque d'anomalies significatives	Het risico dat de financiële overzichten, voorafgaand aan de controle, een afwijking van materieel belang bevatten.	Le risque que les états financiers contiennent des anomalies significatives avant audit.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+
France, Switzerland,
Luxemburg)

Luxemburg)

1c	sampling units	<i>the individual items constituting a population, for example checks listed on deposit slips, credit entries on bank statements, sales invoices or debtors' balances, or a monetary unit.</i>	steekproefeenheden - unités d'échantillonnage	worden verstaan als de afzonderlijke elementen die tezamen een populatie vormen, zoals cheques op borderellen, creditboekingen op dagafschriften van banken, verkoopfacturen of debiteurensaldi of een waarde-eenheid.	Désigne les différents éléments composant une population, par exemple les chèques inscrits sur des bordereaux de remise en banque, des écritures de crédit sur des relevés bancaires, des factures de vente ou des soldes de comptes clients, ou encore une unité monétaire.
1c	scope of a review		reikwijdte van een review - étendue des travaux d'examen limité	-	-
1c	scope of an audit	<i>The audit procedures that, in the auditor's judgment and based on the ISAs, are deemed appropriate in the circumstances to achieve the objective of the audit.</i>	reikwijdte van een controle - étendue (des travaux) d'audit, périmètre de l'audit	Heeft betrekking op de controlewerkzaamheden die, naar het oordeel van de auditor en op de grond van de ISA's, in de gegeven omstandigheden nodig zijn om het doel van de controle te bereiken.	Se réfère aux procédures d'audit qui, selon le jugement de l'auditeur et sur la base des Normes ISA, sont considérées comme appropriées en la circonstance pour atteindre l'objectif de l'audit.
1c	segment information		gesegmenteerde informatie - information sectorielle	-	-
1c	service organization(s)	<i>A client may use a service organization such as one that executes transactions and maintains related accountability or records transactions and processes related data (e.g., a computer information systems service organization).</i>	service-organisatie(s) - service(s) bureau(x)	Een opdrachtgever kan gebruikmaken van een service-organisatie die transacties uitvoert en de daarmee verbonden verantwoordelijkheid draagt of die transacties verwerkt en daaruit voortvloeiende gegevens behandelt (bijvoorbeeld een computerservicebureau).	Un client peut faire appel à un service bureau, par exemple pour exécuter des opérations et tenir la comptabilité y afférente ou enregistrer des opérations et traiter les données correspondantes (exemple: un service bureau informatique).
1c	significance		significantie, belang - importance, importance relative, caractère significatif	-	-
1c	small(er) entity		kleine(re) entiteit - petite entité	-	-
1c	special purpose auditor's report	<i>A report issued in connection with the independent audit of financial information other than an auditor's report on financial statements, including: (a) Financial statements prepared in accordance with a comprehensive basis of accounting other than International Accounting Standards or national standards; (b) Specified accounts, elements of accounts, or items in a financial statement; (c) Compliance with contractual agreements; and (d) Summarized financial statements.</i>	bijzondere controleverklaring - rapport particulier d'audit	ISA 800	ISA 800
1c	staff	<i>Professionals, other than partners, including any experts the firm employs.</i>	overige beroepsbeoefenaren - personnel professionnel	Beroepsbeoefenaren die geen partner zijn, alsmede deskundigen die in dienst van het auditkantoor zijn.	Désigne les professionnels, autres que les associés, y compris les experts employés par le cabinet.
1c	statistical sampling	<i>Statistical sampling means any approach to sampling that has the following characteristics: (a) Random selection of a sample; and (b) Use of probability theory to evaluate sample results, including measurement of sampling risk. A sampling approach that does not have characteristics (a) and (b) is considered non-statistical sampling.</i>	statistische steekproef (-proeven, -proeftrekking), het trekken van statistische steekproeven - sondage(s) statistique(s)	Onder statistische steekproef wordt verstaan elke steekproefmethode met de volgende kenmerken: (a) aselecte trekking van de steekproef; en (b) gebruikmaking van de waarschijnlijkheidsrekening bij de evaluatie van de steekproefresultaten met inbegrip van de bepaling van het steekproefrisico. Een steekproefperiode zonder de kenmerken a en b wordt geacht een niet-statistische steekproef te zijn.	Désigne toute méthode de sondage possédant les caractéristiques suivantes: (a) sélection aléatoire d'un échantillon; et (b) utilisation de la théorie des probabilités pour évaluer les résultats d'un sondage, y compris la mesure du risque d'échantillonnage. Une méthode de sondage qui ne réunit pas les caractéristiques (a) et (b) est considérée comme une méthode de sondage non statistique.
1c	subject matter information		informatie over het object van onderzoek - information sur le sujet considéré	-	-
1c	successor auditor	<i>An auditor replacing an existing auditor (also known as an incoming auditor).</i>	opvolgende auditor - auditeur successeur	Een auditor die een bestaande auditor opvolgt (ook gekend als een nieuwe auditor)	Un auditeur remplaçant un auditeur existant.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1c	sufficiency	<i>Sufficiency is the measure of the quantity of audit evidence.</i>	voldoende - caractère suffisant	Het aspect "voldoende" geeft de hoeveelheid controle-informatie aan.	Le caractère suffisant concerne la quantité d'éléments probants.
1c	suitable criteria		toepasbare criteria - critères appropriés	-	-
1c	Suitably qualified external person (for the purpose of ISQC 1)	<i>An individual outside the firm with the capabilities and competence to act as an engagement partner, for example a partner of another firm, or an employee (with appropriate experience) of either a professional accountancy body whose members may perform audits and reviews of historical financial information, other assurance or related services engagements, or of an organization that provides relevant quality control services.</i>	gekwalificeerde externe persoon - personne externe qualifiée	Een persoon buiten het auditkantoor met de capaciteiten en bekwaamheden om als een voor de opdracht verantwoordelijke partner te handelen, bijvoorbeeld een partner van een ander auditkantoor of een werknemer (met de juiste ervaring) die behoort tot een beroepsorganisatie, waarvan de leden controle- en review-opdrachten betreffende historische financiële informatie of andere assurance- en daaraan verwante opdrachten mogen uitvoeren of tot een organisatie, die relevante diensten verleent op het gebied van de kwaliteitsbeheersing.	Désigne une personne extérieure au cabinet ayant les aptitudes et les compétences nécessaires pour agir en tant qu'associé responsable d'une mission, par exemple un associé d'un autre cabinet, ou un employé (avec l'expérience requise) d'une institution professionnelle dont les membres sont habilités à effectuer des audits d'informations financières historiques ou encore d'une organisation spécialisée qui fournit des services dans le domaine de contrôle qualité.
1c	summarized financial statements	<i>see 'abbreviated financial statements' : An entity may prepare financial statements summarizing its annual audited financial statements for the purpose of informing user groups interested in the highlights only of the entity's financial performance and position.</i>	verkorte financiële overzichten - états financiers résumés	Het is mogelijk dat een entiteit met het oog op het verstrekken van informatie aan gebruikers die alleen belangstelling hebben voor de kerngegevens omtrent de financiële positie en de operationele resultaten.	Une entité peut être amenée à présenter des états financiers qui résument ses états financiers annuels audités dans le but d'informer des groupes d'utilisateurs intéressés uniquement par des chiffres-clés portant sur la situation financière de l'entité et le résultat de ses opérations.
1c	Supreme Audit Institution		Algemene rekenkamer - institution supérieure de contrôle des finances publiques	-	-
1c	test	<i>The application of procedures to some or all items in a population.</i>	toets - test	De toepassingen van procedures op sommige of alle onderwerpen van een steekproef	L'application de procédures pour certains, ou pour tout les sujets dans une population.
1c	tolerable error	<i>Tolerable error means the maximum error in a population that the auditor is willing to accept.</i>	toelaatbare fout - erreur acceptable	Onder "toelaatbare fout" wordt verstaan de maximale fout in een populatie die de auditor bereid is te accepteren.	Désigne l'erreur maximale dans une population que l'auditeur est disposé à accepter.
1c	uncertainty	<i>A matter whose outcome depends on future actions or events not under the direct control of the entity but that may affect the financial statements.</i>	onzekerheid - incertitude	is een aangelegenheid waarvan de uitkomst afhankelijk is van toekomstige handelingen of gebeurtenissen waarop de entiteit geen rechtstreekse invloed heeft, doch die de financiële overzichten kan beïnvloeden.	Une incertitude est une question dont l'issue dépend d'actions futures ou d'événements qui échappent au contrôle direct de l'entité mais qui peuvent avoir une incidence sur les états financiers.
1c	(to obtain an) understanding of the entity and its environment	<i>The auditor's understanding of the entity and its environment consists of the following aspects: (a) Industry, regulatory, and other external factors, including the applicable financial reporting framework. (b) Nature of the entity, including the entity's selection and application of accounting policies. (c) Objectives and strategies and the related business risks that may result in a material misstatement of the financial statements. (d) Measurement and review of the entity's financial performance. (e) Internal control.</i>	(het verkrijgen van) kennis over de entiteit en haar omgeving - (acquérir la) connaissance de l'entité et de son environnement	De kennis die de auditor heeft van de entiteit en haar omgeving omvat de kennis van de volgende aandachtsgebieden: (a) factoren op het gebied van de sector, de regelgeving en andere externe factoren alsmede het van toepassing zijnde stelsel inzake de financiële verslaggeving; (b) aard van de entiteit, waaronder de keuze en toepassing door de entiteit van de grondslagen voor de financiële verslaggeving; (c) doelen en strategieën en de daarmee gepaarde gaande <i>business risks</i> die kunnen leiden tot een afwijking van materieel belang in de financiële overzichten; (d) bepalingen en beoordeling van de financiële prestaties van de entiteit; en (e) interne beheersing.	La connaissance qu'a l'auditeur de l'entité et de son environnement consiste en la prise de connaissance des caractéristiques suivantes: (a) secteur d'activité, environnement réglementaire et autres facteurs externes, y compris le référentiel comptable applicable; (b) nature de l'entité, y compris le choix et l'application des principes comptables retenus par celle-ci; (c) objectifs, stratégies et risques qui leur sont liés et qui peuvent avoir comme conséquence une anomalie significative dans les états financiers; (d) mesure et analyse des performance financières de l'entité; (e) contrôle interne.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+
France, Switzerland,
Luxemburg)

Luxemburg)

1c unqualified opinion

A qualified opinion is expressed when the auditor concludes that an unqualified opinion cannot be expressed but that the effect of any disagreement with management, or limitation on scope is not so material and pervasive as to require an adverse opinion or a disclaimer of opinion.

goedkeurend oordeel - opinion sans réserve

Een oordeel met voorbehoud dient tot uitdrukking te worden gebracht indien de auditor concludeert dat geen goedkeurend oordeel tot uitdrukking kan worden gebracht maar dat het effect van het verschil van mening met de leiding van de entiteit of van de beperking in de uitvoering van de controle noch dermate van materieel belang is noch een significant aantal in de financiële overzichten opgenomen posten betreft dat dit zou leiden tot uitdrukking brengen van een afkeurend oordeel of een oordeelonthouding.

Une opinion avec réserve doit être exprimée lorsque l'auditeur estime qu'une opinion sans réserve ne peut pas être donnée et que l'incidence des désaccords avec la direction, ou la limitation de l'étendue de ses travaux, n'est pas d'une importance telle et ne concerne pas un nombre important d'éléments contenus dans les états financiers, qu'elle conduirait à une opinion défavorable ou à une impossibilité d'exprimer une opinion.

1c walk-through test

lijncontrole - test de conformité

I.d. Key Terms to Translate the ISAs : additions

1d account balances	rekeningsaldi soldes de comptes	-	-
1d accounting department	boekhoudafdeling, boekhoudadministratie service de la comptabilité, service comptable	-	-
1d accounting policy / accounting policies	grondslag(en) voor de financiële verslaggeving méthode(s) comptable(s) (retenu(s))	-	-
1d address a risk	op een risico inspelen pallier un risque	-	-
1d adequacy	het adequaat zijn caractère adéquat	-	-
1d adequate	adequaat adéquat	-	-
1d adjustment	aanpassing, correctie ajustement, redressement, rectification	-	-
1d applicable financial reporting framework	van toepassing zijnd stelsel inzake financiële verslaggeving référentiel comptable applicable	-	-
1d application date	ingangsdatum date d'entrée en vigueur	-	-
1d audit plan	controleprogramma programme de travail	-	-
1d business segment	bedrijfssegment secteur d'activité/secteur opérationnel	-	-
1d capabilities	capaciteiten aptitudes	-	-
1d cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern	aanzienlijke twijfel doen rijzen over het vermogen van de entiteit om haar continuïteit te waarborgen. jeter un doute important sur la capacité de l'entité à poursuivre son activité	-	-
1d categories of transactions	transactiestromen flux de transactions	-	-
1d client	cliënt client	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands) (Belgium, the Netherlands) (France, Switzerland,
 +
France, Switzerland,
Luxemburg)

1d	compliance with (International Accounting Standards)	overeenstemming met (<i>International Accounting Standards</i>), het naleven van (<i>International Accounting Standards</i>) conformité avec (les <i>International Accounting Standards</i>), le respect des (<i>International Accounting Standards</i>)	-	-
1d	consider	(iets) in overweging (aanmerking) nemen, overwegen (om iets te doen), rekening houden met (+ opsomming) prendre en considération (+ une chose), envisager de (faire qqch), tenir compte de (+ énumération) voorwaardelijke verplichtingen passifs éventuels	-	-
1d	contingent liabilities	het bewust zijn van de interne beheersing sensibilité à la notion de contrôle	-	-
1d	control consciousness	afgrenzing (van boekjaren)	-	-
1d	cut-off	césure (des exercices)	-	-
1d	deficiency	onvolkomenheid insuffisance	-	-
1d	directors	bestuur, bestuurders administrateurs	-	-
1d	disclosure	(in de financiële overzichten opgenomen (op te nemen)) toelichtingen informations fournies (à fournir) (dans les états financiers)	-	-
1d	due care	gepaste zorgvuldigheid conscience professionnel	-	-
1d	effective operation of controls	doeltreffende werking van interne beheersingsmaatregelen	-	-
1d	embodied	fonctionnement efficace des contrôles ten grondslag liggen (aan)	-	-
1d	entity	sous-tendant, sous-jacent entitéit entité	-	-
1d	environmental performance report	milieuverslag rapport sur des questions environnementales	-	-
1d	evaluating risk	het inschatten van het risico / inschatting van het risico	-	-
1d	file	évaluation du risque bestand, dossier fichier, dossier	-	-
1d	financial reporting system	stelsel inzake financiële verslaggeving système d'élaboration de l'information financière	-	-
1d	firm's system	systeem van het kantoor procédures du cabinet	-	-
1d	further audit procedures	verdere controlewerkzaamheden procédures d'audit complémentaires	-	-
1d	governing body	toezichhoudende instantie instance de gouvernance	-	-
1d	additional audit procedures	aanvullende controlewerkzaamheden procédures d'audit supplémentaires	-	-
1d	identifying risk	het onderkennen van het risico identification du risque	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands) (Belgium, the Netherlands) (France, Switzerland,
 +
France, Switzerland,
Luxemburg)

1d	in all material respects	in alle van materieel belang zijnde opzichten	-	-
		dans tout leur (ou ses) aspects significatifs	-	-
1d	incentive	incentive	-	-
		encouragement / incitation	-	-
1d	in combination with	gecombineerd met	-	-
		en association avec	-	-
1d	industry	sector	-	-
		secteur d'activité	-	-
1d	information system relevant to financial reporting	informatiesysteem voor zover van belang voor de financiële verslaggeving	-	-
		système d'information relatif à l'élaboration de l'information financière	-	-
1d	interim date	tussentijdse (verslag)datum	-	-
		date intermédiaire	-	-
1d	International Financial Reporting Standards (IFRS)	<i>International Financial Reporting Standards (IFRS)</i>	-	-
		Normes Internationales d'Information financière (IFRS)	-	-
1d	investigate	onderzoeken, onderzoek doen naar	-	-
		faire des recherches, s'enquérir	-	-
1d	issue a report	een verslag uitbrengen	-	-
		émettre un rapport	-	-
1d	IT	IT / informatietechnologie	-	-
		technologie de l'information / système informatique	-	-
1d	it is required that the auditor (...)	het is vereist dat de auditor (...)	-	-
		l'auditeur est tenu de (...)	-	-
1d	legislature	wetgevende instanties	-	-
		pouvoir législatif	-	-
1d	location	in functie van context (ligging, vestiging ...)	-	-
		selon contexte (établissement, bureau, site, implantation ...)	-	-
1d	(to) maintain	behouden, onderhouden	-	-
		entretenir	-	-
1d	measurement(s)	waardebepaling / maatstaven (voor)	-	-
		mesures/outils de mesure	-	-
1d	nature, timing and extent	de aard, tijdsfasering en omvang	-	-
		la nature, le calendrier et l'étendue	-	-
1d	operating effectiveness of controls	effectieve werking van (de) interne beheersingsmaatregelen	-	-
		efficacité du fonctionnement des contrôles	-	-
1d	opinion	oordeel	-	-
		opinion	-	-
1d	overall responses	de wijze waarop in het algemeen wordt ingespeeld (op ...)	-	-
		réponses globales	-	-
1d	ownership	eigenaarschap, eigendom, aandelenbezit (...)	-	-
		appartenance, détention, actionnariat (...)	-	-
1d	perform audit procedures	controlewerkzaamheden uitvoeren	-	-
		mettre en oeuvre / effectuer / réaliser des procédures d'audit	-	-
1d	perform the audit	uitvoeren van de audit	-	-
		réaliser l'audit, conduire l'audit	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

Luxemburg)

1d	period	(verslag)periode	-	-
		période	-	-
1d	period end	einde van de (verslag)periode	-	-
		fin de période	-	-
1d	persuasive rather than conclusive	cerder iets aannemelijk maken dan sluitend bewijs verschaffen	-	-
		persuasif plutôt que concluant	-	-
1d	pervasive	veralgemeend, niet af te bakenen (of volgens context) diffus, généralisé, dont les effets ne sont pas circoncrits	-	-
1d	policies	beleidslijnen	-	-
		politiques	-	-
1d	(un)predictable	(on)voorspelbaar	-	-
		(im)prévisible	-	-
1d	process	proces	-	-
		mode de fonctionnement	-	-
1d	pronouncements	publicaties	-	-
		publications	-	-
1d	recurring audit	doorlopende controle	-	-
		audit récurrent	-	-
1d	related business process	daarop betrekking hebbend <i>business process</i>	-	-
		processus opérationnel y afférent	-	-
1d	relevance	relevantie	-	-
		pertinence	-	-
1d	relevant	betrokken, inzake, relevant, van toepassing zijnd, nuttig	-	-
		concerné, relatif, y afférent, utile, intéressant, pertinent	-	-
1d	reliable	betrouwbaar	-	-
		fiable, sûr	-	-
1d	reliance	vertrouwen	-	-
		confiance	-	-
1d	reporting package	rapporteringsspakket	-	-
		liasse de consolidation	-	-
1d	reporting period	verslagperiode	-	-
		période	-	-
1d	requirements	vereiste werkzaamheden (vereisten)	-	-
		diligences requises	-	-
1d	revenue recognition	verwerking van opbrengsten	-	-
		comptabilisation des produits	-	-
1d	subject matter	object van onderzoek	-	-
		sujet considéré (sur lequel porte la mission)	-	-
1d	substantive analytical procedures	gegevensgerichte cijferanalyse	-	-
		procédures analytiques de substance	-	-
1d	substantive test of detail	gegevensgerichte detailcontrole	-	-
		controle de substance de détail	-	-
1d	test of detail	detailcontrole	-	-
		vérification de détail	-	-
1d	the extent to which	de mate waarin	-	-
		la mesure dans laquelle	-	-
1d	timeliness	frequentie/tijdigheid	-	-
		fréquence	-	-
1d	to obtain (audit evidence)	verkrijgen (van controle-informatie)	-	-
		recueillir (des éléments probants)	-	-
1d	to document	in het dossier vastleggen, documenteren	-	-
		consigner, consigner dans le dossier	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

1d	to obtain an understanding	het verkrijgen van kennis (van) / inzicht verkrijgen (in)	-	-
1d	to record (facts)	acquérir la connaissance (feiten) vastleggen	-	-
1d	transaction	consigner dans le dossier (des faits) transactie	-	-
1d	valuation	opération/transaction waardering, waardebeoordeling	-	-
1d	valuation assertion	valorisation bewering 'waardering'	-	-
1d	weak	assertion de valorisation tekortkomend	-	-
1d	weakness	déficient tekortkoming	-	-
1d	whether	déficience (de vraag) of (...)	-	-
1d	whistle blowing reports	(le fait de savoir) si (...) rapports de révélations	-	-
1d	withdraw from the engagement	?	-	-
1d	year	de opdracht teruggeven démissionner de la mission	-	-
1d	year end	boekjaar exercice	-	-
		einde van het boekjaar fin d'exercice	-	-